

# SaisoN culturelle 2013 14

re quotidienne

culture quotidienne

culture quotidienne

culture quotidienne

RÉGION  
AUTONOME  
VALLÉE D'AOSTE  
ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION  
ET DE LA  
CULTURE



# culture quotidienne



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

Cette année encore, grâce aux efforts constants de l'Assessorat de l'éducation et de la culture de la Région autonome Vallée d'Aoste qui, en dépit de la crise, fait tout pour maintenir bien vivantes de grandes initiatives, la *Saison culturelle* va reprendre au mois d'octobre.

La programmation 2013 14 couvre une longue période et s'annonce particulièrement riche, s'écartant décidément du concept de la « culture ponctuelle » - qui n'est dispensée qu'en association avec de grands événements et soutenue par la participation de protagonistes célèbres - dans la conviction qu'il faut proposer quotidiennement des instruments et créer des occasions pour favoriser l'essor culturel de la collectivité tout entière.

Voilà pourquoi le calendrier de cette nouvelle Saison compte une centaine de rendez-vous, étudiés pour répondre tant aux goûts des jeunes générations qu'à ceux du grand public, tout en mettant en valeur le cercle des artistes locaux.

I concerti dell'Orchestra del Conservatorio de la Vallée d'Aoste con i cori segnalati in occasione dell'Assemblee de Chant Choral, della SFOM Jazz Orchestra, dell'Orchestra d'Harmonie du Val d'Aoste, di Maura Susanna e Federico Longhi e lo spettacolo teatrale di Nuovababette Teatro sono infatti la testimonianza del talento e della creatività che l'Assessorato riconosce ai numerosi forum di cultura presenti nel nostro territorio.

E ad una nuova Saison quest'anno si aggiunge un nuovo spazio culturale: il Teatro Splendor. Sede degli spettacoli in programma, il Teatro Splendor diventerà un luogo di cultura e di ritrovo per l'intera comunità valdostana. Con l'augurio che questa stagione culturale possa allietare le nostre serate in un periodo non semplice per la nostra società, diamo il benvenuto alla *Saison culturelle* 2013 14 aprendoci sempre più al mondo della cultura quotidiana, quale elemento di arricchimento per noi tutti.

**Joël Farcoz** | Assesseur à l'éducation et à la culture  
de la Région autonome Vallée d'Aoste





Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

Région autonome  
Vallée d'Aoste  
**Assessorat de l'éducation  
et de la culture**

Asseseur à l'éducation et à la culture  
**Joël Farcoz**

### Elmo Domaine

Dirigeant des activités culturelles,  
musicales, théâtrales  
et artistiques

### Organisation

**Anita Berthod**  
**Manuela Casali**  
**Antonella Communod**  
**Piera Communod**  
**Tiziana Giovinazzo**  
**Isabelle Godecharles**  
**Miriam Mariotti**  
**Patrizia Simonato**  
**Raphaël Désaymonet**  
**Aldo Filippini**  
**Valter Manazzale**

Brochure réalisée par  
l'**Assessorat de l'éducation  
et de la culture**  
de la Région autonome  
Vallée d'Aoste

Textes des spectacles  
**Isabelle Godecharles**  
**Emanuela Lagnier**  
**Carlo Chatrian**  
**Elmo Domaine**

Textes des conférences  
**Isabelle Godecharles**  
**Mariagrazia Vacchina**  
**Bruno Baschiera**

Conception graphique  
**Thomas Linty**

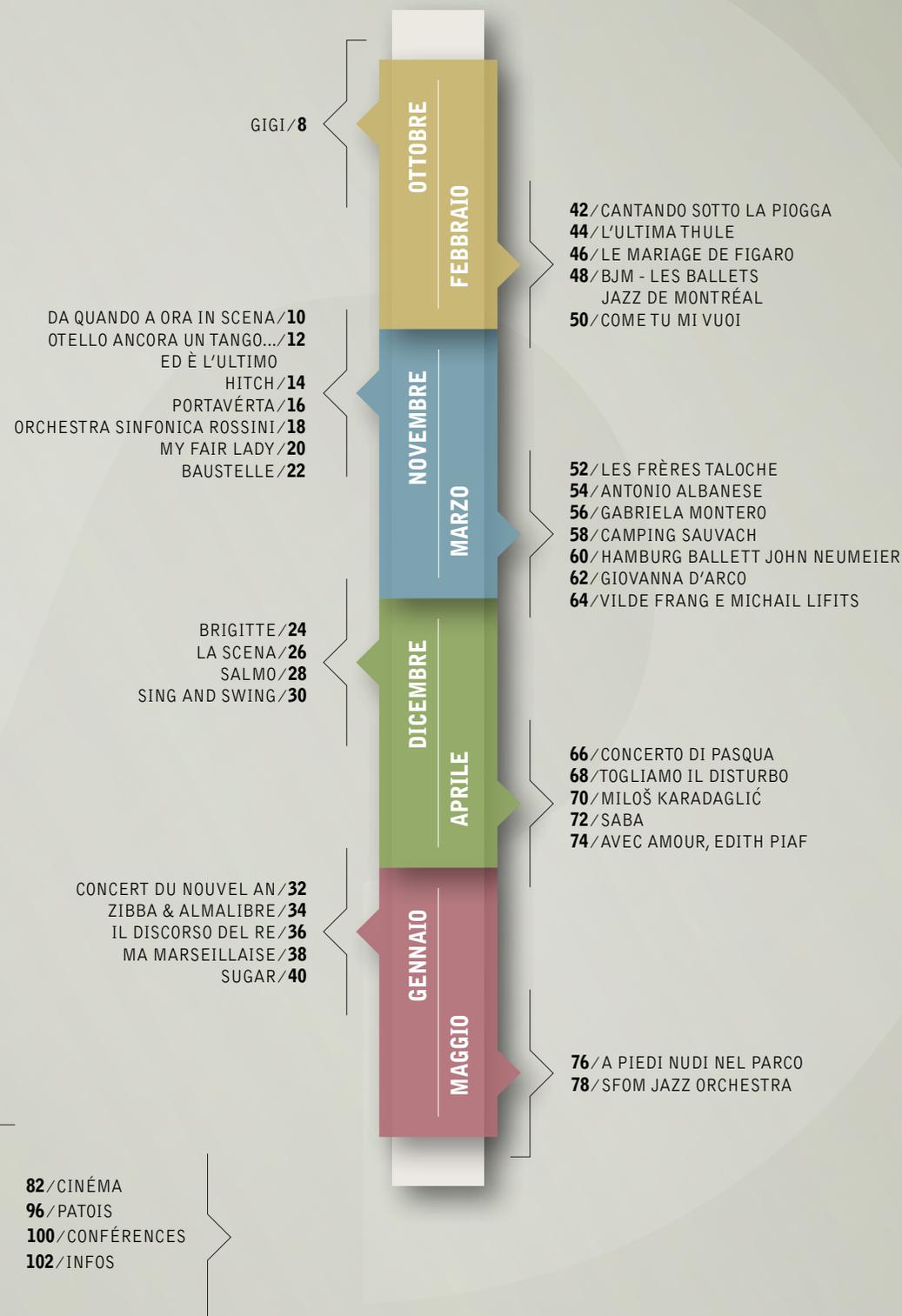
Mise en page  
**Matteo Leonardi**

### Brochure en version numérique

Tous droits de traduction, de reproduction,  
d'adaptation sont réservés aux auteurs respectifs  
des textes pour tous pays.

2013 © Région autonome  
Vallée d'Aoste  
**Assessorat de l'éducation  
et de la culture**  
2013 © Les auteurs  
pour leurs textes

partner ufficiale dal 1996  
**FONDAZIONE CRT**







Credit photo © Paul Emile SIPA PRESS

« Inspiré d'un petit scandale du début du XXème siècle dans le monde cloisonné des femmes entretenues, un des rares romans d'amour de Colette. Une délicieuse nouvelle avec des personnages qu'on ne peut s'empêcher d'aimer. »  
**Première.fr**

La Presse



Mardi **29 OCTOBRE** 2013

musical & danse

**théâtre**

musique

opérette

# GIGI

une comédie de **Colette**  
et **Anita Loos**

**MISE EN SCÈNE**

RICHARD GUEDJ  
**ASSISTÉ DE**  
GAËLLE LEDUC

**DÉCOR**

STÉFANIE JARRE  
**COSTUMES**  
BRUNO FATALOT

**MUSIQUE**

HERVÉ DEVOLDER

**ACCESSOIRES**

NILS ZACHARIASEN

**AVEC**

PASCALE ROBERTS  
COLINE D'INCA  
SOPHIE DE LA  
ROCHEFOUCAULD  
SYLVIE FLEPP  
LUDOVIC BAUDE  
MARWAN BERRENI

**UN SPECTACLE**

**PRÉSENTÉ PAR**

DENISE PETITDIDIER  
JEAN-CLAUDE LANDE  
JEAN MARTINEZ  
TELFRENCE SÉRIE

*Trois femmes, la mère la grand-mère et la grand-tante font l'éducation de la jeune Gigi, 16 ans, dans l'orthodoxie de leur vision bien particulière : être la femme parfaite, apte à plaire aux hommes, en tout point, et surtout ne pas être celle que l'on épouse mais celle que « l'on installe le plus confortablement du monde ! »*

**Richard Guedj**

Colette a écrit *Gigi* en 1944, année où elle fut admise à l'Académie Goncourt, seule femme au milieu des jurés hommes... Féministe de fait, elle raconte avec ce personnage de Gilberte, dite Gigi, jeune parisienne de seize ans, toute une époque, celle où l'on formait des demi-mondaines, croqueuses de diamants pour le bon plaisir de leurs heureux « mécènes », des rentiers oisifs.

Adaptée par Anita Loos, la pièce fut créée en anglais en 1951 au Fulton Theatre de New York avec Audrey Hepburn dans le rôle-titre. Traduite en français par Colette, elle est présentée le 24 février 1954 au Théâtre des Arts. En 1958, elle deviendra une comédie musicale sous la direction de Vincent Minelli et sera reprise plusieurs fois au théâtre par la suite.

La pièce renouvelle le genre du boulevard avec esprit et subtilité : délicieuse Gigi, fille et petite fille de cocotte, dont le destin est tout tracé mais qui, comme toutes les jeunes filles, va se révolter pour prendre une autre voie : celle, contre toute attente, de l'Amour ...

Sa grand-tante Alicia, sa grand-mère et sa mère l'élèvent avec tous leurs soins mais l'éducation prodiguée par ces trois femmes, pour être sévère n'en est que plus spéciale. La petite Gilberte est destinée à une société où les hommes peuvent donner et les femmes savent exiger. Le trio fera tout pour réduire en esclavage le riche et convoité Gaston, pour qu'il installe la petite dans son hôtel du parc Monceau. Et ainsi, à elle les bijoux, les automobiles, le champagne et le baccara à Trouville l'été, à Monte-Carlo l'hiver...

Au printemps 2013, Richard Guedj, directeur d'acteurs de la série télévisée *Plus belle la vie*, met en scène *Gigi* avec les comédiennes que la série culte de France 3 a rendues célèbres : Coline d'Inca dans le rôle de Gigi, Sophie de La Rochefoucauld (la mère) et Pascale Roberts (la grand-mère). Cette comédie, où l'on rit beaucoup des travers des femmes et des hommes est aujourd'hui encore d'une modernité étonnante grâce aux mots admirables d'une des plus grandes écrivaines du 20<sup>ème</sup> siècle.

Lunedì **4 NOVEMBRE** 2013musical  
& danza

teatro

**musica**

operetta



## GIORGIO FALETTI DA QUANDO A ORA IN SCENA

**REGIA**  
MASSIMO COTTO

MARCO MANGELLI  
basso

**CON**  
LUCIO FABBRI  
pianoforte, chitarra,  
violino

ORCHESTRA SINFONICA  
DI ASTI  
quartetto d'archi

MASSIMO GERMINI  
chitarra

**PRODUZIONE**  
INTERNATIONAL MUSIC  
AND ARTS

ROBERTO GUALDI  
batteria

*Da quando a ora in scena* è tratto e ispirato dal libro di Giorgio Faletti *Da quando a ora* pubblicato lo scorso anno da Einaudi, dove l'autore torna al suo vecchio amore, la musica. Un libro autobiografico che ha tuttavia la cadenza di un romanzo, in cui Faletti si mette a nudo. Con ironia e candore. Con umorismo e tenerezza. Due cd musicali incisi per la prima volta. In *Quando* Faletti interpreta alcuni suoi brani già portati al successo da altri artisti. In *Ora* propone dodici canzoni del tutto inedite. Uno spettacolo dove musica e testo si uniscono in un formidabile connubio.

“Ho scritto un libro come si scrive una canzone. O forse ho scritto delle canzoni come si scrive un libro, affidandomi all'emozione e alla memoria. Il risultato, qualunque sia la prospettiva, è che all'interno ci sono parole e musica che costituiscono una parte della mia vita, un discorso iniziato tanti anni fa e mi auguro non ancora

concluso. Ci sono i suoni della mia infanzia, l'energia ignorante della mia adolescenza, le riflessioni armoniche della maturità. Ci sono le storie che ho sentito raccontare e quelle che mi sono inventato, credendo nello stesso modo alle une e alle altre. C'è il mio passato, l'unico posto dove mi è concesso andare a scavare per cercare di capire quale e quanto sarà il futuro. E una delle prime cose di cui mi sono reso conto è che l'idea di non salire mai più su un palcoscenico a rappresentare qualcosa mi toglieva l'allegria. Così quel libro e quelle canzoni sono diventati uno spettacolo, una piacevole avventura da dividere con gli amici musicisti e condividere con il pubblico, che mi piace considerare amico nello stesso modo. Portandomi dentro una piccola convinzione personale: se in questo tempo e in questo paese è difficile vivere di musica, è tuttavia impossibile viverne senza.”

**Giorgio Faletti**

Venerdì **8 NOVEMBRE** 2013musical  
& danza**teatro**

musica

operetta

# OTELLO

## ANCORA UN TANGO... ED È L'ULTIMO

di William Shakespeare

**ADATTAMENTO E REGIA**  
MASSIMO NAVONE

**SCENE E COSTUMI**  
ELISABETTA GABBIONETA  
**LUCI**  
MARIO LOPREVITE  
**MOVIMENTI COREOGRAFICI**  
**E SELEZIONE MUSICALE**  
MARCELLA FORMENTI

**CON**  
GIOVANNI ROSSI  
MARCO MACCIERI  
SARA BELLODI  
CECILIA DI DONATO  
GIULIA ANGELONI  
GIUSTO CUCCHIARINI  
LUCA MAMMOLI

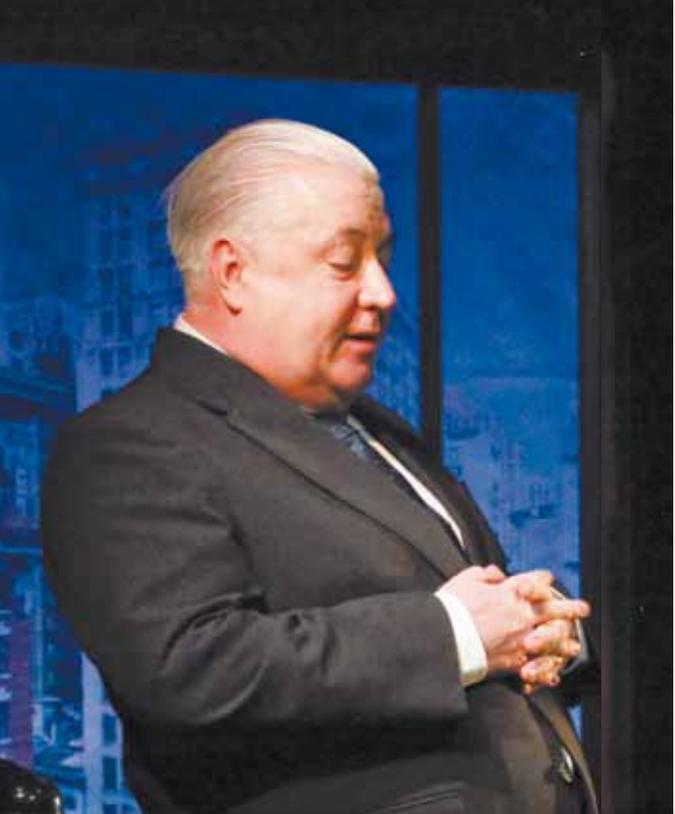
**PRODUZIONE**  
TIEFFE TEATRO  
CENTRO TEATRALE MAMIMÒ

Ci vuole coraggio per prendere un classico pieno di trappole come *Otello* e affidarlo ad un gruppo di giovani attori. L'ha fatto Massimo Navone e ci è riuscito. Ambientando il dramma in una milonga ne ha distillato il nucleo scuro di erotismo, maschilismo e passioni fatali. Uno spettacolo elegante come un film anni Quaranta, ma molto teatrale nell'anima.

*Sara Chiappori*  
LA REPUBBLICA

È nello spazio di una milonga, luogo/serata in cui si balla il tango, che Otello, Desdemona, Iago e gli altri personaggi vivono la loro storia di invidia e ossessione, trascinati dalle note e dai respiri del tango, in un vortice di passione da cui non potranno più uscire. La milonga ha un suo linguaggio particolare, fatto di sguardi, piccoli gesti, attese, che creano intorno alla danza un rituale misterioso e seduttivo. In questa dimensione emotiva

di densa e scura vitalità, si radicano molto bene i temi e la patologia della vicenda shakespeariana, famosa nell'immaginario popolare come dramma della gelosia. È questo, insieme all'invidia come dice il regista Navone, il sentimento velenoso che accende e alimenta il motore della tragedia. E mentre lo spettatore è costretto a essere complice suo malgrado della macchinazione, il rito del tango prosegue implacabile, scandisce col suo ritmo i movimenti della trama, crea una scenografia umana che trasforma lo spazio e amplifica gli scarti emotivi. Togliere la tragedia dal contesto geografico shakespeariano, storicamente esotico, per riproporla in una dimensione atemporale, di concentrato straniamento, per esaltarne il nucleo emotivo puro: questa è la sfida dello spettacolo.



La Presse

« Hitch, c'est le fantasme de tous les cinéphiles : remonter le temps jusqu'à l'été 1962 et se glisser dans un bureau des studios Universal pour suivre la série d'entretiens mythiques accordés par Alfred Hitchcock à François Truffaut. Évitant le piège d'une restitution figée et réaliste, les auteurs signent ici un polar rythmé et malicieux truffé de bons mots et de rebondissements. »  
**Les Trois Coups**

14

Mardi **12 NOVEMBRE** 2013

musical  
& danse

**théâtre**

musique

opérette

# HITCH

une pièce d'**Alain Riou** et **Stéphane Boulan**

**MISE EN SCÈNE**  
SÉBASTIEN GRALL

**DÉCOR**  
VALÉRIE GRALL  
FLAVIA MARCON

**LUMIÈRES**  
PASCAL SAULETEL

**COSTUMES**  
CATHERINE LETERRIER

**AVEC**  
JOE SHERIDAN  
MATHIEU BISSON  
PATTY HANNOCK  
**AVEC LES VOIX DE**  
FÉODOR ATKINE  
THOMAS CHABROL

**PRODUCTION**  
ACTE 2 EN ACCORD  
AVEC HITCH & CIE  
ET RC

BILLET **NORMAL € 12,00** > réduit € 9,00 > en vente à partir du 2 novembre 2013

DURÉE **1h20** sans entracte

En avril 1962, François Truffaut, jeune cinéophile français qui deviendra une figure emblématique de la Nouvelle Vague, adresse une longue lettre à Alfred Hitchcock pour lui demander de lui accorder une série d'interviews.

À Los Angeles, Alfred Hitchcock achève son 48<sup>ème</sup> film, *Les oiseaux*. Il télégraphie à Truffaut pour lui fixer la date de leur premier rendez-vous : le 13 août 1962, jour de son 63<sup>ème</sup> anniversaire, dans ses bureaux à Hollywood.

Durant une semaine entière, à raison de plusieurs heures par jour, Truffaut s'entretient avec Hitchcock sur toute sa carrière, film par film, couvrant toute son œuvre jusqu'aux *Oiseaux*. Cet entretien fleuve de 500 questions a pour but de décortiquer l'œuvre du cinéaste britanno-américain et de mettre à jour le « langage d'émotions » du cinéma hitchcockien. Le livre qui en a été tiré, le « Hitchbook », paru en 1966 aux éditions Robert Laffont sous le titre *Le Cinéma selon Alfred Hitchcock*,

est devenu la bible des amoureux du 7<sup>ème</sup> art. À partir d'éléments imaginaires mais authentiques dans l'esprit, *Hitch* revisite cette rencontre, une des plus fameuses du cinéma, entre Alfred Hitchcock et François Truffaut. La pièce, personnalité du héros oblige, est bâtie comme un suspense, une fiction divertissante se déroulant sur fond d'enquête policière, avec cadavre, manipulations et dialogues hauts en couleur. Qu'avaient donc à se dire le maître du suspense et le jeune chef de file de la Nouvelle Vague ? Et quel étrange rôle Alma, la femme d'Hitchcock, joue-t-elle dans cette affaire ? *Hitch* lève le voile sur ce mystère et réinvente un affrontement entre deux génies du cinéma.



Credit photo © Tiziana Saffic



Venerdì **15 NOVEMBRE** 2013

musical  
& danza

teatro

**musica**

operetta

# PORTAVÉRTA

**LORENZO MONGUZZI con DAVID RIONDINO**  
e con **LA PICCOLA ORCHESTRA VARIABILE**

GIANLUCA CASADEI  
*fisarmonica*

ANGELO BASELLI  
*clarino*

LORENZO MONGUZZI  
*voce, chitarra*

MAURIZIO GIANNONE  
*percussioni*

DAVID RIONDINO  
*voce, chitarra*

ROBERTO GIANNONE  
*chitarra*

DANIELA SAVOLDI  
*violoncello*



L'Italia "con il presente lontano e il passato davanti". È questa la direzione del viaggio inedito che Lorenzo Monguzzi e David Riondino hanno immaginato per la Saison Culturelle. Ed è un viaggio in cui si ride, si pensa, ci si lascia prendere da melodie, ritmi e - soprattutto - da parole e storie che appartengono alla tradizione della canzone d'autore "classica". Lorenzo Monguzzi da Arcore, voce e autore de *I Mercanti di Liquore*, nome ispirato alla canzone di De André *La collina*, ha raccontato, nel primo decennio del nuovo secolo, le storie lasciate sospese dal cantautore genovese, in controtendenza rispetto alla nouvelle vague della canzone degli anni Zero, gonfie di musica elettronica, indie e di un uso distorto, quasi esistenziale, della voce. Cantautore per (mancanza di) scelta, con la chitarra acustica e la fisarmonica dei Mercanti ha cantato da chansonnier, con voce profonda e netta, le miserie e i personaggi della provincia italiana, in particolare di quelli che si nascondono

nella sua *Lombardia*, titolo di uno dei maggiori successi del gruppo. Ora, dal 2013, ha cominciato a viaggiare solo, in occasionale e buona compagnia dell'autore, regista e attore teatrale Marco Paolini, con cui ha firmato un tour teatrale *Song n. 14* e gli ultimi due album, *Miserabili* del 2008 con i Mercanti e il nuovo *Portavérta*. Monguzzi è candidato (se vincerà lo sapremo dopo la pubblicazione di questa brochure) come miglior esordiente solista al Premio Tenco 2013. In questa serata, insieme a David Riondino, umanista della parola e del gesto, si guarderà indietro, per vedere avanti. Tra la tragedia e la farsa, come sovente accade, ecco servito il racconto possibile del nostro Paese.  
**Riccardo Piaggio**

Giovedì **21 NOVEMBRE** 2013musical  
& danza

teatro

**musica**

operetta

# ORCHESTRA SINFONICA ROSSINI

**MASSIMO QUARTA** violino e direttore

Serata Mendelssohn

L'Orchestra Sinfonica G. Rossini è l'orchestra della Provincia di Pesaro e Urbino; ha doppia sede a Pesaro e a Fano. Per il settimo anno consecutivo ha ottenuto il riconoscimento dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali. La formazione, nata nella città di Rossini, è specializzata nell'esecuzione del reper-

torio classico. La direzione principale è affidata a Daniele Agiman, direttore d'orchestra milanese; con la direzione artistica per l'innovazione di Roberto Molinelli l'orchestra ha sviluppato anche un settore dedicato alla commistione tra i generi e alla musica contemporanea. Inoltre da alcuni mesi Massimo

Quarta, violinista di fama internazionale, ha assunto l'incarico di Direttore musicale della Rossini. Di grande prestigio la presenza costante nel cartellone del Rossini Opera Festival.

Dal 2011 l'O.S.R. è orchestra principale della Fondazione Teatro della Fortuna di Fano.

L'attività, in continuo sviluppo, conta circa 90 esecuzioni l'anno su tutto il territorio nazionale. Direttore generale è Bruno Maronna e Presidente e Sovrintendente è Saul Salucci.

Massimo Quarta ha iniziato lo studio del violino a undici anni presso il Conservatorio T. Schipa di Lecce, proseguendo poi i suoi studi con Beatrice Antonioni al Conservatorio S. Cecilia di Roma. Successivamente si è perfezionato con Salvatore Accardo, Ruggero Ricci, Pavel Vernikov e Abram Shtern. Vincitore di numerosi concorsi, nel 1991 ha vinto il Primo Premio al Concorso Internazionale "Niccolò Paganini" di Genova, solo italiano

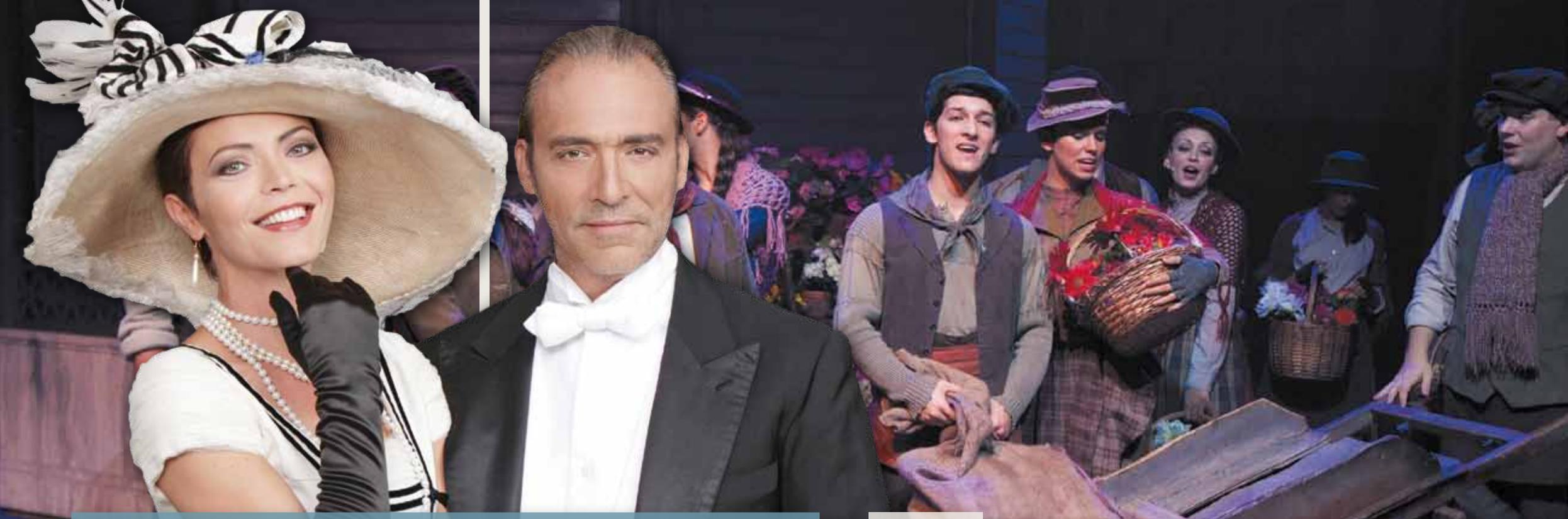
ad ottenere questo ambito riconoscimento dopo la vittoria di Salvatore Accardo, avvenuta nel 1958.

Lo straordinario successo ottenuto con questo importante premio lo ha portato ad esibirsi per le più prestigiose istituzioni concertistiche suonando in tutto il mondo con le orchestre più celebri. Negli ultimi anni ha gradualmente affiancato alla sua intensa attività di solista quella di direttore d'orchestra.

A Massimo Quarta sono stati conferiti il Premio Internazionale "Foyer Des Artistes" ed il "Premio Internazionale Gino Tani per le Arti dello Spettacolo".

L'aspetto rivoluzionario dato alla rilettura del repertorio paganiniano ha conquistato il pubblico ed ha ottenuto ampi consensi dalla stampa internazionale (Premio ЧОС di Le Monde de la Musique), che gli ha assegnato un posto d'onore tra i più insigni violinisti (The Strad) e lo ha definito "la personificazione dell'eleganza" (American Record Guide).

Suona un violino G. B. Guadagnini del 1765.

Lun **25** Mar **26** NOVEMBRE 2013musical  
& danza

teatro

musica

operetta

# MY FAIR LADY

di **Friederick Loewe** e **Alan J. Lerner**  
da «Pigmaliote» di **George B. Shaw**

**ADATTAMENTO E REGIA**  
MASSIMO ROMEO PIPARO

**SCENE**  
ALDO DE LORENZO

**LUCI**  
UMILE VAINIERI

**SUONO**  
LUCA FINOTTI

**COREOGRAFIE**  
ROBERTO CROCE

**DIREZIONE MUSICALE**  
EMANUELE FRIELLO

**CON**  
**VITTORIA BELVEDERE**  
**LUCA WARD**  
ENRICO BARONI  
GIULIO FARNESE

**PRODUZIONE**  
PEEPARROW  
IL SISTINA

Massimo Romeo Piparo dirige il revival italiano di questo celeberrimo musical *My Fair Lady*, la favola della povera e rozza fioraia trasformata in principessa da un ostinato e burbero professore di fonetica. La cultura, la conoscenza della propria lingua, gli strumenti per un'elevazione sociale, sono il fulcro narrativo di questo spettacolo che dal 1956 ottiene un enorme successo in tutto il mondo. In Italia *My Fair Lady* è stato proposto per la prima volta nel 1964 con attori protagonisti Gianrico Tedeschi e Delia Scala, nello stesso anno in cui uscì anche la versione cinematografica con Rex Harrison e Audrey Hepburn. Il musical deve la propria immortalità a se stesso, a ciò che racconta, a come lo traduce in emozioni, ai sorrisi che fa scaturire, all'universalità del suo linguaggio musicale. Il tema è più che mai attuale: la "fair lady" è la Cenerentola di tutti i tempi che cerca il riscatto sociale, accettando il rischio di perdere la sua identità e le sue radici culturali. La "fair lady" Eliza Doolittle è quindi un po' Cenerentola, un po' Pretty Woman, un po' Mary

Poppins, un po' Bella e un po' Bestia, insomma è l'archetipo del riscatto, della rivincita, dell'affermazione, della trasformazione e così incarna il desiderio e il sogno di tutto l'universo femminile che simpaticamente partecipa sin dal primo momento alla sua avventura.

Ma alla fine, e qui si impone in tutta la sua statura George Bernard Shaw ispiratore col suo *Pigmaliote* della versione musicale, anche la chiave maschile della vicenda cede alla forza delle emozioni e dei sentimenti: soli non si è completi e anche un apparente misogino e scapolo convinto come il Prof. Higgins o il collega di sventura Colonnello Pickering, o il cinico e spietato padre di Eliza, Alfred Doolittle, si trovano costretti a svestire la maschera della durezza e coprirsi con un velo di dolcezza.

In un momento in cui il corto circuito dei rapporti umani pare aver interrotto il passaggio di energia tra le persone, *My Fair Lady* s'impone come un generatore di corrente elettrica che concede una bella scossa alla nostra anima. E allora, lasciatevi travolgere anche voi dalla tempesta dei sentimenti.

Venerdì **29 NOVEMBRE** 2013musical  
& danza

teatro

**musica**

operetta

# BAUSTELLE

## MINIMAL FANTASMA

FRANCESCO BIANCONI  
voce, chitarra  
acustica  
ed elettrica

RACHELE BASTREGHI  
voce, piano

CLAUDIO BRASINI  
chitarre acustiche  
ed elettriche

ETTORE BIANCONI  
synth, tastiere

ALESSANDRO MAIORINO  
basso elettrico

DIEGO PALAZZO  
chitarre, piano,  
synth

QUARTETTO MAURICE  
quartetto d'archi

Assurti in breve tempo a gruppo di culto dell'indie-rock italiano, i Baustelle si formano nel 1994 a Siena come classica formazione di universitari che condividono la passione per la musica. Dopo alcuni Ep passati inosservati, nel 2000 la band si autoproduce il primo album, *Il sussidiario illustrato della giovinezza*, che diventa vero disco di culto. Dopo

altri 4 cd negli anni zero (*La malavita* disco d'oro nel 2005) i Baustelle tornano ora con un nuovo concept, *Fantasma*, a quasi tre anni di distanza dal precedente album, l'acclamato *I Mistici dell'Occidente*, che aveva consolidato la band di Francesco Bianconi, Rachele Bastregghi e Claudio Brasini come una delle più innovative, raffinate e di spessore della scena musicale italiana. E se nel *Sussidiario* il tema erano le età della giovinezza, con *Fantasma* i toni e la riflessione sono più alti: il tempo, la vita, la morte. Con evidenti citazioni letterarie e musicali. Ginestre leopardiane e sepolcri foscoliani, Mahler e il progressive, con un omaggio a Messiaen che internato in un campo di lavoro compose ed eseguì *Quatuor pour la Fin du Temps*.

Dopo una serie di sold out in primavera e in estate, i Baustelle riprendono la tournée in

teatro con una serie di concerti che sapranno stupire chi già li conosce e li ama, ma anche e soprattutto chi li avvicinerà per la prima volta.

...i Baustelle hanno fatto questo disco bellissimo che rompe gli schemi e i recinti che gli si vogliono cucire intorno. Sarebbe facile ripetere *Charlie fa surf* e invece il primo singolo si chiama *La morte (non esiste più)*. E la morte, lo scorrere del tempo, la fine di tutto sono i temi portanti di un concept album che rifugge da ogni stereotipo. Una cosa è certa: questo è uno di quei dischi destinati a restare ma non vi accarezzerà: fatto in uguali parti di dolcezza e di tristezza, è un pugno nello stomaco. Lo odierete o lo amerete. Noi, intanto, siamo felici che esistano i Baustelle...

Luca Valtorta  
LA REPUBBLICA XL



« Brigitte, rien que le nom de ce duo féminin donne le sourire et interpelle. A l'écoute de Brigitte, vous êtes envahis par une émotion musicale très personnelle. Brigitte c'est des textes intelligents, directs, et des musiques et mélodies accrocheuses sans verser dans l'ultra acidulé ! »  
**fashions-addict.com**

La Presse



24 Jeudi **5 DÉCEMBRE** 2013

musical & danse

théâtre

**musique**

opérette

# BRIGITTE

## EN CONCERT

DIFFUSION  
 FAR PRODUCTION



Brigitte, ce sont deux femmes, deux mamans, Aurélie Maggiori, la blonde, et Sylvie Hoarau, la brune, deux super nana, un brin atypiques ; Brigitte c'est du rétro et des folles de hip hop, des hippies qui aiment ABBA et Marilyn Monroe, c'est des histoires de gangsters et de filles faciles. Toutes deux ont eu une précédente vie artistique. La première sous le nom de Mayane Delem, l'autre sous celui de Vendetta. En 2008, chacune avec des enfants sous le bras, elles

fondent un groupe : Brigitte. « *Parce que Brigitte c'est rétro, c'est les années 50, c'est français, c'est Brigitte Bardot, Brigitte Fontaine, Brigitte Lahaye, c'est la tante qui cuisine, c'est la femme du cousin. Brigitte, c'est la femme au pluriel* ». Look 50's et autodérision de mise, elles enchaînent les concerts dans les clubs parisiens, font les premières parties d'Anaïs, signent la musique d'*Hasta la vista fanfan*, court-métrage d'Anissa Bonnefont, et chantent pour le nouveau long métrage de Benoit Pétré *Thelma Louise et Chantal* sur des arrangements de Keren Ann, puis enchaînent les concerts. En 2009, Brigitte est lauréate de la première saison du concours « Les Talents Acoustic » de TV5Monde. Son premier album *Et vous tu m'aimes ?* entre directement à la 1<sup>ère</sup> place du Top iTunes à sa sortie le 18 avril 2011 et est classé « disque de platine ».

Après trois concerts Sold Out dans des grandes salles mythiques parisiennes (Trianon, Alhambra et Olympia) le duo obtient, en 2012, une Victoire de la musique dans la catégorie « Révélation scène » de l'année. En décembre, Brigitte sort un nouvel album, *Encore*, composé essentiellement de reprises telles que *The Bay* (reprise de Metronomy), *Allumer le feu* (Johnny Hallyday) ou *I Want Your Sex* (George Michael) et d'une chanson originale inédite *La Poudrière*. Le duo s'impose par son humour osé et son style qui oscille entre pop vintage et hip-hop décalé. Le buzz monte rapidement autour de ces chanteuses qui forment le groupe le plus original de la scène française actuelle.

Mar **10** Mer **11** DICEMBRE 2013musical  
& danza**teatro**

musica

operetta

# LA SCENA

## di Cristina Comencini

**REGIA**  
CRISTINA COMENCINI

**PRODUZIONE**  
MICHELE GENTILE

**SCENE E COSTUMI**  
PAOLA COMENCINI

**COMPAGNIA**  
ENFITEATRO

**CON**  
**ANGELA FINOCCHIARO**  
**MARIA AMELIA MONTI**  
STEFANO ANNONI

*Ho sempre pensato di scrivere per il teatro. La mia esperienza di regista-scrivitrice mi ha fatto riflettere sulle distanze e le vicinanze tra le parole del cinema, della letteratura, del teatro e sulla possibile contaminazione tra queste diverse forme di drammaturgia.*  
**Cristina Comencini**

Due amiche mature leggono una domenica mattina una scena di teatro che una delle due deve recitare l'indomani.

I loro caratteri opposti si rivelano subito dal modo in cui sentono e interpretano il monologo: per Lucia, attrice, quelle righe raccontano fragilità e temibili tempeste dell'anima; per Maria, dirigente di banca separata e madre di due bambini, le tempeste della scena sono allegri ed erotici terremoti interni, occasioni di vita.

Due femminilità opposte. Lucia ha rinunciato alla passione, all'idea di avere un uomo nella vita, si accontenta di amare i personaggi molto più interessanti che incontra sul palcoscenico. Maria invece senza un uomo non può stare, senza fare l'amore, senza illudersi di avere finalmente incrociato quello giusto. Come l'ultimo, agganciato la sera prima a una festa in cui ha bevuto troppo, e di cui non ricorda esattamente il nome né l'età ma che - lei sostiene - potrebbe essere proprio l'atteso.

Anche se risvegliandosi al mattino, non l'ha più trovato nel suo letto.

Eccolo, invece, apparire in mutande, un giovane di meno di trent'anni...

Dopo il successo di *Due partite* Cristina Comencini, autrice e regista trasversale tra il cinema e il teatro, scrive e dirige *La Scena*, una commedia che racconta la comica immersione di un ragazzo nella vita e nei sentimenti femminili. Una sorta di educazione sentimentale reciproca, nel rapporto tra età e sessi diversi, in cui emergono la scoperta delle pulsioni di due donne e la rabbia e fragilità di un giovane uomo, la comune ricerca d'amore e di libertà in un mondo mutante. Prestano il volto alle due protagoniste Angela Finocchiaro e Maria Amelia Monti, amiche anche nella vita e attrici dalla vis comica straordinaria.

Venerdì **13** DICEMBRE 2013musical  
& danza

teatro

**musica**

operetta

## SALMO MIDNITE TOUR

MAURIZIO PISCIOTTU (SALMO)

IGNAZIO PISANO (DJ SLAIT)

MARCO MANUEDDU  
bassoCLAUDIO COSSU  
chitarraGABRIELE DEIANA  
batteria

Salmo (Maurizio Pisciotto, classe 1984) è un pionieristico artista sardo ormai di stanza a Milano, dove vive e lavora insieme alla sua crew, il collettivo Machete, in una factory warholiana che è casa e studio insieme, animata da rapper, produttori, grafici e videomakers. Da Olbia a Milano, dall'ambiente metal, punk-rock e hardcore dell'Isola, in un solo anno Salmo si è preso la scena rap italiana (oltre 26 milioni di visualizzazioni - dati marzo 2013 - sul suo canale YouTube ufficiale) e ne ha cambiato i connotati di genere, introducendovi elementi di elettronica e rap hardcore come qui in

Italia ancora non si era visto, tutto istintivamente. Prima di approdare definitivamente al rap, Salmo ha militato in gruppi hardcore, dagli Skasico (con cui ha prodotto 3 album e girato l'Europa) ai Three Pigs ai To Ed Gein, con cui ha partecipato all'Heineken Jammin' Festival di Venezia nel 2008. Nel 2011, dopo un'incessante attività live cominciata 13 anni prima, Salmo produce il primo disco solista *The Island Chainshaw Massacre* in cui si mischiano sonorità elettroniche e rap anni '90, tratto distintivo e rivoluzionario per il panorama rap italiano.

Lo stesso anno si trasferisce a Milano con la sua Machete crew e, a inizi 2012, in una sola settimana darà vita - per Tanta Roba, l'etichetta indipendente di Guè Pequeno e Dj Harsh - all'album della svolta *Death USB* subito primo in classifica su iTunes nella settimana di Sanremo. Salmo diventa l'artista più cliccato, in testa ai big della

musica italiana e internazionale. Si aggiudica anche un MTV Music Awards come Best Crossover. Persino Jovanotti si accorge della portata rivoluzionaria dell'arte di Salmo e ne esprime il suo apprezzamento su twitter: "Questo *Death USB* di Salmo mi piace, c'è vita nella musica italiana". L'attività live occupa un posto centrale nell'attitudine dell'artista che trova sul palco la sua naturale e autentica dimensione, a contatto col suo pubblico che è trasversale come il suo personaggio e la sua proposta musicale, pesantemente contaminata e in continua evoluzione.

Il 2 aprile 2013 è uscito, sempre per Tanta Roba Label, il nuovo disco *Midnite* (slang per Mezzanotte, l'ora zero della nostra epoca infernale), una bomba di 13 tracce il cui primo singolo estratto è *Russell Crowe* (Produzione di Cyberpunks). *Midnite* ha raggiunto, dopo una settimana dall'uscita, il primo posto tra gli album più venduti in Italia.

Martedì **17 DICEMBRE** 2013musical  
& danza

teatro

**musica**

operetta

# SING AND SWING

## JAZZ COMPANY

Special guest **MASSIMO LOPEZ**GABRIELE COMEGLIO  
*sax*FABIO GANGI  
*pianoforte*EZIO ROSSI  
*basso*MARCO SERRA  
*batteria***PRODUZIONE**  
STEMAL**DISTRIBUZIONE**  
PARMACONCERTI

Massimo Lopez rinnova il proprio repertorio di classici dello swing per il programma concertistico della stagione 2013/2014, nel quale rivisiterà le pietre miliari di autori quali Cole Porter, George Gershwin, Jimmy Van Heusen, Richard Rodgers e molti altri.

Una carrellata di successi che vanno dagli anni 30 agli anni 50, resi celebri da interpreti di grande livello quali Frank Sinatra, Tony Bennet, Sammy Davis jr, arricchiti dall'insuperabile verve di Massimo Lopez.

Un amore coltivato per lunghi anni e sbocciato poi grazie alla collaborazione con una delle più prestigiose formazioni jazz e swing italiane, la Jazz Company guidata da Gabriele Comeglio, che segue l'attore nel corso delle sue tournée teatrali da diverse stagioni.

E tra una canzone e l'altra, Massimo Lopez intratterrà il pubblico con divertenti gag, monologhi e le sue irresistibili imitazioni, quelle stesse che negli anni lo hanno portato al grande successo popolare.



Auditorium de  
Pont-Saint-Martin  
21h

Samedi 4 JANVIER 2014

musical  
& danse

théâtre

**musique**

opérette



# CONCERT DU NOUVEL AN ORCHESTRE D'HARMONIE DU VAL D'AOSTE

**DIRECTION**

LINO BLANCHOD

**SOLISTES**

ELISA SOSTER  
*soprano*

JASMINE BLANCHOD  
*mezzosoprano*

GIULIANO RIZZOTTO  
*trombone*

**MUSIQUES**

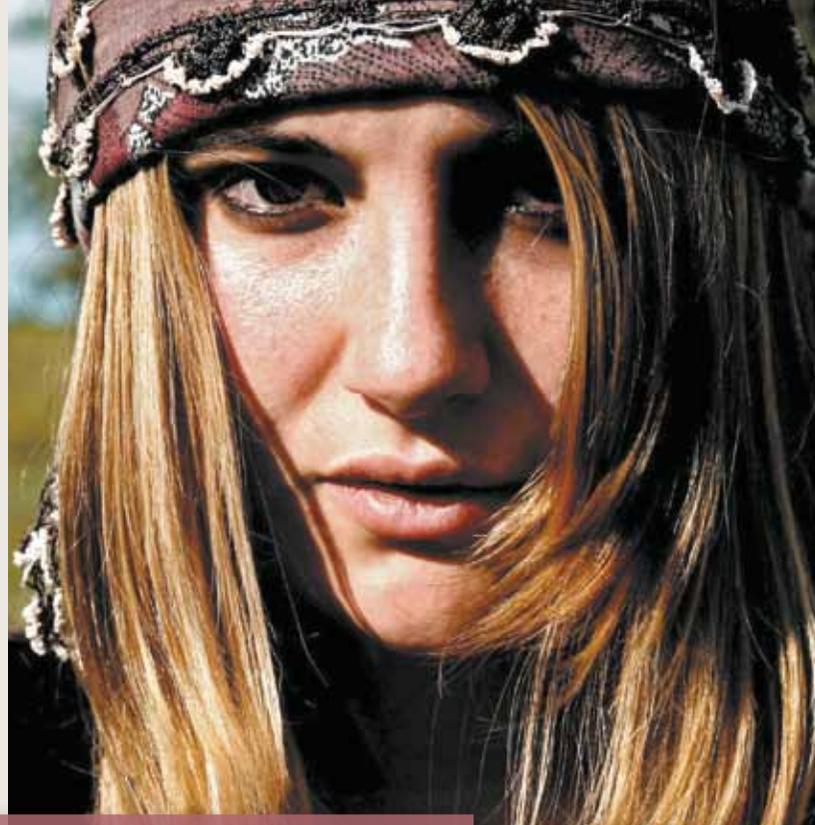
MASCAGNI  
BELLINI  
VERDI  
BIZET  
MARCHESINI  
MILLER  
JUNOD  
DE PAOLA  
VILA  
FERRAN



L'Orchestre d'Harmonie du Val d'Aoste est actuellement composé d'environ 80 musiciens et est dirigé depuis sa création par Lino Blanchod. Il a à son actif de nombreux enregistrements et concerts en collaboration avec des solistes de renommée nationale comme le quintet Pentabass, Ercole Ceretta, Mario Barsotti, Ivano Buat ou encore Corrado Colliard, Floriano Rosini et Giuliano Rizzotto. En 2005, à l'occasion du Concours de Composition de Novi Ligure, une fructueuse collaboration s'instaure avec le compositeur et directeur espagnol Ferrer Ferran.

En 2010, pour les 25 ans de l'Orchestre, la formation participe à la douzième édition du Concours International de Riva del Garda « Flicorno d'Oro » dans la catégorie excellence et en remporte le 1<sup>er</sup> Prix et s'empare également du 1<sup>er</sup> Prix absolu avec 95,83 points sur 100, un record dans l'histoire du concours. En juillet 2012, au Palais Impérial d'Innsbruck, il parti-

cipe au 18<sup>ème</sup> Innsbrucker Promenadenkonzerte. En juin 2013, l'Orchestre d'Harmonie du Val d'Aoste tient un concert à Châtillon avec le Chœur ARCOVA qui rassemble plus de 200 choristes, représentant les 21 chœurs valdôtains. Le programme prévoyait l'interprétation de compositions de Ferrer Ferran (Poème biblique *Abraham* et *Misa Sinfònica en honor a San Juliàn*). En juillet, à Saint-Vincent, l'Orchestre présente différents morceaux classiques et légers qui font partie de son répertoire. La récente publication du livre *Sur le fil de l'harmonie. Voci e suoni dalla storia dell'Orchestre d'Harmonie du Val d'Aoste*, qui célèbre 25 ans de concerts, de succès et de souvenirs, raconte l'histoire de l'Orchestre à travers les voix de ceux qui l'ont fait vivre sous la direction de son fondateur.

Venerdì **10 GENNAIO** 2014musical  
& danza

teatro

**musica**

operetta

# ZIBBA & ALMALIBRE

con **CARLOT-TA**  
e **SUSANNA PARIGI**

ZIBBA  
voce, chitarra

CARLOT-TA  
voce, pianoforte

ANDREA "BALE"  
BALESTRIERI  
batteria

STEFANO CECCHI  
basso

STEFANO RONCHI  
chitarra

STEFANO RIGGI  
sax, synth

CALDERO  
percussioni,  
elettronica

SUSANNA PARIGI  
voce, fisarmonica,  
pianoforte

MATTEO GIUDICI  
chitarra, basso

AURORA MARIA MISTICA  
violino



Ci sono voci e storie di cui sentiremo parlare. E che impareremo a conoscere. La nuova scuola cantautorale italiana? Quella "provinciale", spalmata nel Paese, senza centri né periferie. Da qui partono - quando partono - i giovani autori, che si producono da soli e viaggiano nei mondi immateriali dei social media. Con la voce e le storie cercano qualcosa che non c'è. E sovente la trovano. Questo concerto è una piccola antologia di storie della provincia, al centro del mondo. Zibba, astigiano. Carlot-ta, vercellese. E Susanna Parigi, fiorentina. Sono tre giovani voci, tra le migliori e le più innovative, della grande provincia italiana. In particolare, della campagna che bagna le pianure del nord. Questo concerto ne racconta le storie. E raccoglie una nuova idea di canzone d'autore e musica popolare italiane. Zibba, che gioca con i suoni della tradizione italiana, la canzone d'autore e la musica indie, ha vinto con l'album *Come il suono dei passi sulla neve* la Targa Tenco per il

miglior album in assoluto del 2012 ed è nuovamente entrato nella cinquina finalista del Tenco 2013 con *E Sottolineo Se*, un omaggio al paroliere genovese Giorgio Calabrese. Carlot-ta, talento vocale e polistrumentista poco più che ventenne (con il secondo album in uscita), ha scavalcato direttamente generi e linguaggi per inventare la canzone degli anni 01. Infine Susanna Parigi, pianista di Fiorella Mannoia e Baglioni, nel tempo disinvolta compagna di viaggio di personaggi come Pat Metheny, Umberto Galimberti e i Medici senza Frontiere, è l'autrice "pop letteraria" che ha raccontato la società italiana con *L'insulto delle parole* e *La lingua segreta delle donne*. Ricerca, tradizione, canto dialogheranno questa sera, raccontando il mondo, dalla provincia.

**Riccardo Piaggio**

Mar 14 Mer 15 GENNAIO 2014musical  
& danza

teatro

musica

operetta

# IL DISCORSO DEL RE

di David Seidler

**TRADUZIONE E REGIA**  
LUCA BARBARESCHI

**SCENE**  
MASSIMILIANO NOCENTE

**COSTUMI**  
ANDREA VIOTTI

**DISEGNO LUCI**

IURAJ SALERI

**MUSICHE ORIGINALI**

MARCO ZURZOLO

**CON**  
LUCA BARBARESCHI  
FILIPPO DINI

RUGGERO CARA  
CHIARA CLAUDI  
ROBERTO MANTOVANI  
ASTRID MELONI  
MAURO SANTOPIETRO  
GIANCARLO PREVIATI

**PRODUZIONE**  
CASANOVA MULTIMEDIA

*"Poche parole del Re via radio potevano donare un briciolo di rassicurazione alla povera gente, specie durante i conflitti bellici. Tutta la vicenda è costituita da una incessante partitura dialettica che ricorda la necessità di adoperare le giuste parole da parte del potere, e forse proprio in questa epoca storica è una lezione che andrebbe ripetuta sovente."*

**Luca Barbareschi**

*Il discorso del re (The King's Speech), ormai famoso in tutto il mondo per via dell'omonimo film del 2010, nasce come testo teatrale.*

La commedia è ambientata in una Londra surreale, a cavallo tra gli anni 20 e 30, ed è centrata sulle vicende di Albert, secondogenito balbuziente del Re Giorgio V.

Dopo la morte del padre, il timido e complessato Duca di York non sarebbe dovuto salire al trono d'Inghilterra. Il primogenito era infatti Edoardo, che divenne - sì re - ma che, per amore di Wallis Simpson, abdicò neppure un anno dopo. A Bertie toccò il peso della corona diventando sovrano con il nome di Giorgio VI.

Un uomo atipico che fu re molto amato dal popolo, legato da vero amore alla moglie, la volitiva Elisabetta Bowes-Lyon, e che si portava appresso un fardello di costrizioni infantili e un bisogno di affetto difficili da trovare nell'anaffettiva coppia di genitori regali. Un'insicurezza che si esprimeva attraverso una balbuzie invalidante e impossi-

bile da gestire nei numerosi discorsi pubblici cui era tenuto. In più, Giorgio VI si trovava a essere la voce del e per il popolo britannico in un momento difficile della storia, alla vigilia del secondo conflitto mondiale. Ma che voce poteva essere o quale guida per il popolo? Così venne portato dal logopedista australiano Lionel Logue. Uomo dai metodi eccentrici e anticonformisti, attore mancato, Logue insegnò al Duca di York come superare l'incubo di parlare in pubblico.

Una commedia umana, in perfetto equilibrio tra toni drammatici e leggerezze, ricca di ironia ma soffusa di malinconia, a tratti commovente, ma capace anche di far ridere e che vede nei panni del logopedista un magistrale Luca Barbareschi affiancato da Filippo Dini nel ruolo di Giorgio VI. È una bellissima storia sul senso di responsabilità e sulla dignità del ruolo, anche quando tale ruolo non è atteso né desiderato, sulla solidarietà familiare e sulla forza di volontà che permette di superare ostacoli apparentemente insormontabili.



Credit photo © Sylvie Biscani

« Darina Al Joundi retrace son long chemin vers la naturalisation française. Un spectacle sans tabou, féroce et déchirant. »  
**Le Monde**

La Presse



Mercredi **22 JANVIER** 2014

musical & danse

**théâtre**

musique

opérette

# MA MARSEILLAISE

un texte de et avec **Darina Al Joundi**

**MISE EN SCÈNE  
ET SCÉNOGRAPHIE**  
ALAIN TIMAR

**CRÉATION LUMIÈRES**  
MARIE-HÉLÈNE  
PINON

**ARRANGEMENT MUSICAL**  
JEAN-JACQUES  
LEMÈTRE

**PRODUCTION**  
ACTE 2 EN ACCORD  
AVEC NOUN PRODUCTIONS,  
LE THÉÂTRE DES HALLES  
ET LE THÉÂTRE LA BRUYÈRE

Après le succès de son précédent spectacle, *Le jour où Nina Simone a cessé de chanter* que nous avons accueilli à Aoste en 2010, Darina Al Joundi continue de raconter son histoire, fervente et infatigable. Largement autobiographique, le spectacle nous livre la suite des aventures de Noun qui, considérée comme folle au Liban en raison de son esprit révolté, doit émigrer. Pour elle qui a été victime de violences faites aux femmes au nom de la religion, la France laïque et républicaine paraît le bon choix.

Apprentie citoyenne exemplaire, Noun va entreprendre un parcours du combattant pour obtenir des papiers, une carte de séjour ; elle va courir après tous les documents exigés, se prêter aux tests de passage et apprendre l'hymne national dans l'espoir d'obtenir la naturalisation. Le jour de son dernier rendez-vous avant la naturalisation, elle s'y rend à pied, traversant Paris en chantant *La Marseillaise*. Elle se sou-

vient de sa vie et de son pays d'origine, le Liban, des épreuves traversées et des voyages qui ont précédé son arrivée en France. Dans sa tête défilent toutes les femmes qui l'ont aidée, leur histoire et ce courage qui lui a donné la force de continuer à se battre.

Seule sur scène, Darina Al Joundi aborde ainsi des problèmes brûlants, comme celui du voile ou du combat des femmes arabes et dénonce les violences infligées au nom de la religion.

Un spectacle engagé, émouvant, à la fois drôle et poétique qui est aussi un formidable hymne à la vie et à la liberté.



Credit photo © Gaetano Marino



Martedì **28 GENNAIO** 2014

musical & danza

teatro

musica

operetta

# SUGAR

tratto dal film **A QUALCUNO PIACE CALDO**

**LIBRETTO**

PETER STONE

**MUSICHE**

JULE STYNE

**LIRICHE**

BOB MERRILL

**TRADUZIONE LIBRETTO**

E **LIRICHE ITALIANE**

MICHELE RENZULLO

**LIRICHE ITALIANE**

**AGGIUNTE**

FRANCO TRAVAGLIO

**ADATTAMENTO LIBRETTO**

SAVERIO MARCONI

FEDERICO BELLONE

**REGIA**

FEDERICO BELLONE

**SCENE**

ROBERTO E ANDREA

COMOTTI

**COSTUMI**

BEATRICE LAURORA

**LUCI**

VALERIO TIBERI

**COREOGRAFIE**

GILLIAN BRUCE

**SUPERVISIONE**

**MUSICALE**

SIMONE GIUSTI

**CON**

**JUSTINE MATTERA**

**CHRISTIAN GINEPRO**

**PIETRO PIGNATELLI**

MIMMO CHIANESE

**CON LA PARTECIPAZIONE**

**STRAORDINARIA IN VIDEO**

PAOLO LIMITI

**PRODUZIONE**

WIZARD SERVICE SRL

ATLANTIDE - TEATRO STABILE

DI VERONA

**IN COLLABORAZIONE CON**

COMPAGNIA DELLA RANCIA

TEATRO NUOVO DI MILANO

**TRATTO DA**

«A QUALCUNO

PIACE CALDO»

DI BILLY WILDER

E I.A.L.DIAMOND

Siamo a Chicago nel 1929. Joe e Jerry, musicisti squattrinati, un giorno assistono casualmente alla strage di San Valentino, in cui gli uomini di Al Capone, comandati da Ghetta, fanno una carneficina. Per nascondersi i due amici si inseriscono in una piccola orchestra tutta femminile diretta a Miami. I due fanno subito amicizia con la splendida cantante del gruppo che confida loro l'intenzione di trovarsi un miliardario in California e di sposarselo. Per Josephine e Daphne, obbligate a non rivelare la loro identità, sarà l'inizio di un'esilarante serie di equivoci...

Il film di Billy Wilder *A qualcuno piace caldo*, definito la migliore commedia della storia del cinema, fu un enorme successo di pubblico e critica grazie allo strepitoso tris di protagonisti: Jack Lemmon, Tony Curtis e Marilyn Monroe. Un classico quasi intoccabile che ora il giovane regista Federico Bellone riporta a teatro in una versione riadattata del musical allestito da Saverio Marconi nel 2000 per la sua Compagnia

della Rancia, a partire dalla versione di Broadway del 1972. Due sono gli ingredienti tipici della commedia che vengono fatti propri anche dal musical: la fuga e il travestimento. Se la fuga e l'inseguimento sono dai primordi del cinema uno degli elementi centrali, il travestimento è la sua naturale conseguenza. In questo vorticoso succedersi di momenti comici e drammatici c'è ovviamente grande spazio per le canzoni e per le coreografie con un gruppo di ballerine, brave e molto belle, sulle note della musica dei ruggenti anni 20. Justine Mattera, era destino, è una Marilyn ingenua e malinconica, mentre i due fuori-classe degli show musicali Christian Ginepro e Pietro Pignatelli interpretano la straordinaria coppia di jazzisti en travesti.

Martedì **4 FEBBRAIO** 2014musical  
& danza

teatro

musica

**operetta**

# CANTANDO SOTTO LA PIOGGIA

## SINGIN' IN THE RAIN

**REGIA**

CORRADO ABBATI

**MUSICHE**

NACIO HERB BROWN

**COREOGRAFIE**

GIADA BARDELLI

**DIREZIONE MUSICALE**

MARIA GALANTINO

**CON**

ANTONELLA DE GASPERI

CORRADO ABBATI

CARLO MONOPOLI

**PRODUZIONE****IN ESCLUSIVA NAZIONALE**

INSCENA SRL

**ALLESTIMENTO**

UPSTAGE DESIGNS,

LONDON

**COMPAGNIA**

CORRADO ABBATI

La Compagnia Corrado Abbati presenta il famoso musical *Cantando sotto la pioggia* (*Singin' in the Rain*, 1952) tratto dall'omonimo film della Metro Gold Mayer con Gene Kelly, Donald O'Connor, Debbie Reynolds e Jean Hagen. *Cantando sotto la pioggia* non è solo un piccolo capolavoro, ma il più grande e il più amato di tutti i musical apparsi sul grande schermo; indimenticabile la scena di Gene Kelly che canta e balla sotto la pioggia.

L'ultima produzione, in esclusiva nazionale, di Corrado Abbati è una miscela esplosiva: due ore di piacere continuo, di gioia contagiosa e di musiche conosciutissime. Uno spettacolo pieno di fascino con gag divertenti, momenti di profondo sentimento ed una forte originalità.

Chi ha amato il film con Gene Kelly sarà coinvolto dall'energia dei vivaci interpreti, dalle

impennate coreografiche, dal nuovo e sorprendente allestimento e da una regia scattante.

*Cantando sotto la pioggia* ha dunque tutto ciò che si può desiderare da un leggendario musical che ci riporterà nell'elegante e affascinante Hollywood di quando il cinema passava al sonoro.

E ci accompagnerà in questo viaggio la compagnia di operette la cui simpatia è ben nota al pubblico della Saison.

Venerdì **7 FEBBRAIO** 2014musical  
& danza

teatro

**musica**

operetta

# L'ULTIMA THULE

DANILO SACCO  
*voce*

JUAN CARLOS «FLACO» BIONDINI  
*chitarre*

VINCE TEMPERA  
*piano*

ANTONIO MARANGOLO  
*sax*

PIERLUIGI MINGOTTI  
*basso*

OSCAR DEL BARBA  
*tastiere*

IVANO ZANOTTI  
*batteria*

Tenendo fede a ciò che ha pubblicamente annunciato, Francesco Guccini non si esibirà più dal vivo, nonostante gli ottimi riscontri del suo ultimo album *L'Ultima Thule*. La sua musica, al contrario, continuerà ad allietare il suo pubblico, con l'entusiasmo e l'energia degli storici musicisti che hanno affiancato l'artista emiliano nel corso della sua carriera live e in studio.

Hanno scritto i *musicisti* (così si autodefiniscono i protagonisti di questo evento) in occasione della presentazione del tour:

“Carissimo Francesco, i musicisti che furono per te ciò che Dean Martin fu per Jerry Lewis, Kit Carson per Tex Willer ma soprattutto Gianni per Pinotto, non sono presenti a questa conferenza in cui ci darai licenza di diffondere ancora le tue canzoni dal vivo.

Ce ne cale assai ma, come Brancaleone da Norcia, porteremo, con il tuo viatico che fa di noi non una cover-band ma una lovers-band, note e parole della

tua produzione immensa fin nelle Terre Sante.

E lo faremo senza la mamma, senza mutanda, senza la branda, senza calzari, senza dinari, senza pagnotta, senza la brocca e senza la gnocca anche se, sugli ultimi due punti, la brocca e la gnocca, non tutti sono d'accordo.

Suonando e cantando *L'Ultima Thule* e i tuoi brani storici sarà nostro dovere diffondere, oltre alla musica, quello spirito che abbiamo sempre ammirato in te; uno spirito permeato di distacco e autoironia che ci farà sempre pensare, come hai fatto tu, che tutto questo non è una cosa seria perché aveva ragione tua madre: un laureato vale più di un cantante e, tra di noi, di laureati non se ne sono mai visti.

Un caro abbraccio e grazie di tutto dai tuoi musicisti.”

È francamente difficile dire di più di queste poche righe ed è certamente impossibile descrivere meglio lo spirito che anima questo concerto. Chi ama Guccini (come noi, profondamente) lo sa.



La Presse

« C'est donc toute la magie du théâtre et de la troupe Comédiens & Compagnie que de parvenir avec énergie et talent à dépolvériser nos classiques et à leur rendre les honneurs qu'ils méritent. »  
[laprovence.com](http://laprovence.com)

46

Jeudi **13 FÉVRIER** 2014musical  
& danse**théâtre**

musique

opérette

# LE MARIAGE DE FIGARO OU LA FOLLE JOURNÉE

de **Beaumarchais** avec une adaptation musicale des « Noces de Figaro » de **Mozart**

**MISE EN SCÈNE**  
JEAN HERVÉ APPÉRÉ  
**DIRECTION MUSICALE**  
PIERRE GALLON

**ASSISTANTE MISE EN SCÈNE**  
MÉLANIE LEDUC  
**COLLABORATION ARTISTIQUE**  
GIL COUDÈNE

**PANTOMIME**  
VALÉRIE BOCHENECK  
**COMBATS**  
PATRICE CAMBONI  
**DÉCOR ET MASQUES**  
STEFANO PEROCCO  
DI MEDUNA  
**COSTUMES**  
DELPHINE DESNUS  
**LUMIÈRES**  
EDWIN GARNIER

**DISTRIBUTION EN COURS**  
**COPRODUCTION**  
COMÉDIENS ET COMPAGNIE, BURLESQUES ASSOCIÉS, GFV PRODUCTION

**SOUTIENS**  
CONSEIL GÉNÉRAL DES HAUTS DE SEINE, JPI CONSEIL, LA VILLE DE VERSAILLES ET DU FESTIVAL « LE MOIS MOLIÈRE » 2012, VILLENEUVE LA GARENNE, SAINT GENIS POUILLY, LE GROUPE SCOLAIRE SOPHIE BARAT DE CHÂTENAY MALABRY

L'intrigue est celle de la pièce de Beaumarchais. Au château d'Agua Frescas nous retrouvons les héros du *Barbier de Séville* : Rosine, devenue Comtesse Almaviva, et son époux, le Comte, ainsi que Figaro, valet de chambre et concierge du château, qui se prépare à épouser le soir même Suzanne, la camériste de la comtesse. Ce projet se heurte à une délirante course d'obstacles : le Comte, qui se détourne déjà de son épouse, tente de séduire Suzanne ou d'acheter ses faveurs et c'est à ce prix qu'il autorisera son mariage ; Marceline veut épouser Figaro qui a contracté une dette à son égard ; enfin le jeune Chérubin, amoureux de toutes les femmes de la maison, vient déranger par ses entreprises de séduction les projets de tous les protagonistes.

Le chef-d'œuvre de Beaumarchais est enrichi par l'adaptation musicale de Pierre Gallon des *Noces de Figaro* de Mozart qui, deux ans après la première représentation de ce mariage, avait

généalement adapté en opéra ce splendide texte avec l'aide de son librettiste Lorenzo da Ponte sous le titre *Le nozze di Figaro*.

Le spectacle présenté par la troupe de *Comédiens et Compagnie* réunit théâtre et musique, art dramatique et art lyrique, commedia dell'arte et opéra bouffon. Quinze comédiens, tour à tour chanteurs, musiciens, danseurs, cascadeurs, escrimeurs, s'alternent sur scène avec des costumes raffinés, des masques, des acrobaties, des chants, dans un tourbillon étourdissant.

Les musiques plus représentatives de l'œuvre de Mozart sont interprétées sur scène par un quatuor à vents (hautbois, clarinette en sib, clarinette basse, trombone à coulisses). Les musiciens sont intégrés au spectacle en tant que personnage de la pièce, paysans, huisiers, jardiniers... De rebondissement en rebondissement, le spectateur est pris dans le rythme infernal de cette folle journée.



Credit photo © Photo Libram



Credit photo © Geopry Balandin

Martedì **18 FEBBRAIO** 2014

musical & danza

teatro

musica

operetta

# BJM LES BALLETS JAZZ DE MONTRÉAL

*« Aujourd'hui, l'avenir est ce qui m'intéresse le plus à BJM. [...] Car, au fond, pourquoi faisons-nous tout ça ? Pour cette rencontre unique avec le public. Embellir le quotidien et apporter un peu de bonheur, voici ce que je souhaite transmettre à travers BJM. Et lorsque la magie pétille dans la salle à la fin du spectacle, je sais alors que la rencontre a bien eu lieu. »*

**Louis Robitaille**



DISTRIBUZIONE

international music and arts

BIGLIETTI **INTERO € 20,00** › ridotto € 15,00 › in vendita dal 30 gennaio 2014

Compagnia dal repertorio di caratura internazionale, Les Ballets Jazz de Montréal (BJM), si evolve con costanza e dinamismo dal 1972. Riconosciuti per il loro stile espressivo e solare, i BJM esaltano una danza fondata sulla tecnica classica, ma che privilegia anche l'unicità della danza contemporanea. Grazie all'avvento di Geneviève Salbaing e dei co-fondatori Eva von Gency e Eddy Toussaint, questa energia danzata, fatta di brio e vitalità, ha tracciato, nel tempo, la sua scia. Con Louis Robitaille alla direzione artistica dal 1998, i BJM continuano sempre ad essere al passo coi tempi.

In quattro decenni, Les Ballets Jazz de Montréal hanno eseguito più di 2000 spettacoli in 800 città e 65 paesi davanti ad un pubblico di oltre due milioni di appassionati spettatori! Ciò che caratterizza i BJM è la spiccata personalità dei suoi interpreti. Di formazione eclettica, questi eccellenti artisti rappresentano per antonomasia l'anima di questa compagnia. La loro personalità e qualità interpretativa se-

duce sempre ed ovunque pubblico e critica. Privilegiando valori quali l'apertura a nuove idee e l'armonia, Louis Robitaille ha trasformato i danzatori in un vero e proprio laboratorio di ricerca. Quando i coreografi sono invitati in residenza per nuove creazioni agli interpreti viene offerta l'opportunità artistica di "sbocciare" accanto a creatori di fama internazionale. Il successo dei BJM sta proprio nell'alchimia che nasce in fase creativa tra i coreografi ed i danzatori.

Louis Robitaille è solito presentare opere di coreografi internazionali ma, parallelamente, sostiene ed incoraggia la creatività canadese di coreografi, compositori, creativi.

A dispetto delle tensioni ed incertezze vissute nel mondo, la compagnia resta fedele ad un'estetica che esercita un'influenza positiva sull'animo umano. Per questo ben le si addice l'espressione di "feel good company", definizione utilizzata dalla stampa di tutto il mondo.

Mar 25 Mer 26 FEBBRAIO 2014musical  
& danza

teatro

musica

operetta

# COME TU MI VUOI

di **Luigi Pirandello**libero adattamento **Masolino D'Amico****REGIA**  
FRANCESCO ZECCA**SCENE**  
FRANCESCO GHISU  
**MUSICHE ORIGINALI**  
PAOLO DANIELE**COSTUMI**  
ANNA PAOLA  
BRANCIA D'APRICENA**LUCI**  
VALERIO PERONI**CON**  
**LUCREZIA**  
**LANTE DELLA ROVERE**  
CRESCENZA GUARNIERI  
SIMONE COLOMBARI  
RAFFAELLO LOMBARDI  
ARCANGELO IANNACE  
ANDREA GHERPELLI  
FRANCESCA FARCOMENI**PRODUZIONE**  
TEATRO E SOCIETÀ SRL

Ispirato a una celebre vicenda giudiziaria (il caso Bruneri-Canella che tenne gli animi sospesi sulla vera identità della persona) *Come tu mi vuoi* è la sola commedia di Pirandello ambientata almeno parzialmente fuori dall'Italia. Il primo atto si svolge infatti nella Berlino della fine degli anni '20, quella del cabaret di Grosz e Kurt Weill, dove il drammaturgo soggiornò a lungo.

Qui la protagonista, una donna che l'autore chiama l'Ignota, balla e intrattiene i clienti in un locale equivoco, ma in realtà è mantenuta da un ricco e vizioso scrittore che la soffoca con le sue ossessioni. L'occasione per fuggire si presenta all'Ignota quando uno sconosciuto, un italiano, riconosce o crede di riconoscere nella donna la moglie di un amico, scomparsa dieci anni prima durante la Grande Guerra, quando le truppe austro-ungariche invasero il paesino friulano dove la coppia abitava, saccheggiandone la casa...

L'opera esplora tutte le consuete poetiche pirandelliane dell'identità, dello sdoppiamento tra coscienza e inconscio, dell'impossibilità di una conoscenza oggettiva. Ora sfumata nelle trame e prosciugata nei personaggi la vicenda risulta ancora più spiazzante.

Scritta per Marta Abba e interpretata successivamente da altre straordinarie attrici, la storia affascinò anche il cinema hollywoodiano che nel 1932 la consegnò all'algida interpretazione di Greta Garbo.

In questa nuova versione, frutto del libero adattamento di Masolino D'Amico, il personaggio ricco di contraddizioni e sfaccettature dell'Ignota è portato in scena da una straordinaria e intensa Lucrezia Lante Della Rovere.



Credit photo © Dydac

« Du burlesque à la manière de Buster Keaton, peu de paroles et une gestuelle très travaillée... Quel talent ! On se régale. »

**Figaroscope**

« Leur spectacle est un régal de numéros burlesques naviguant entre Laurel et Hardy et les Frères Ennemis. Le public pleure de rire. »

**Le Parisien**

La Presse



52

Samedi **1<sup>er</sup>** MARS 2014

musical  
& danse

**théâtre**

musique

opérette

# LES FRÈRES TALOCHE

## 20 ANS

MISE EN SCÈNE  
EMANUEL VACCA

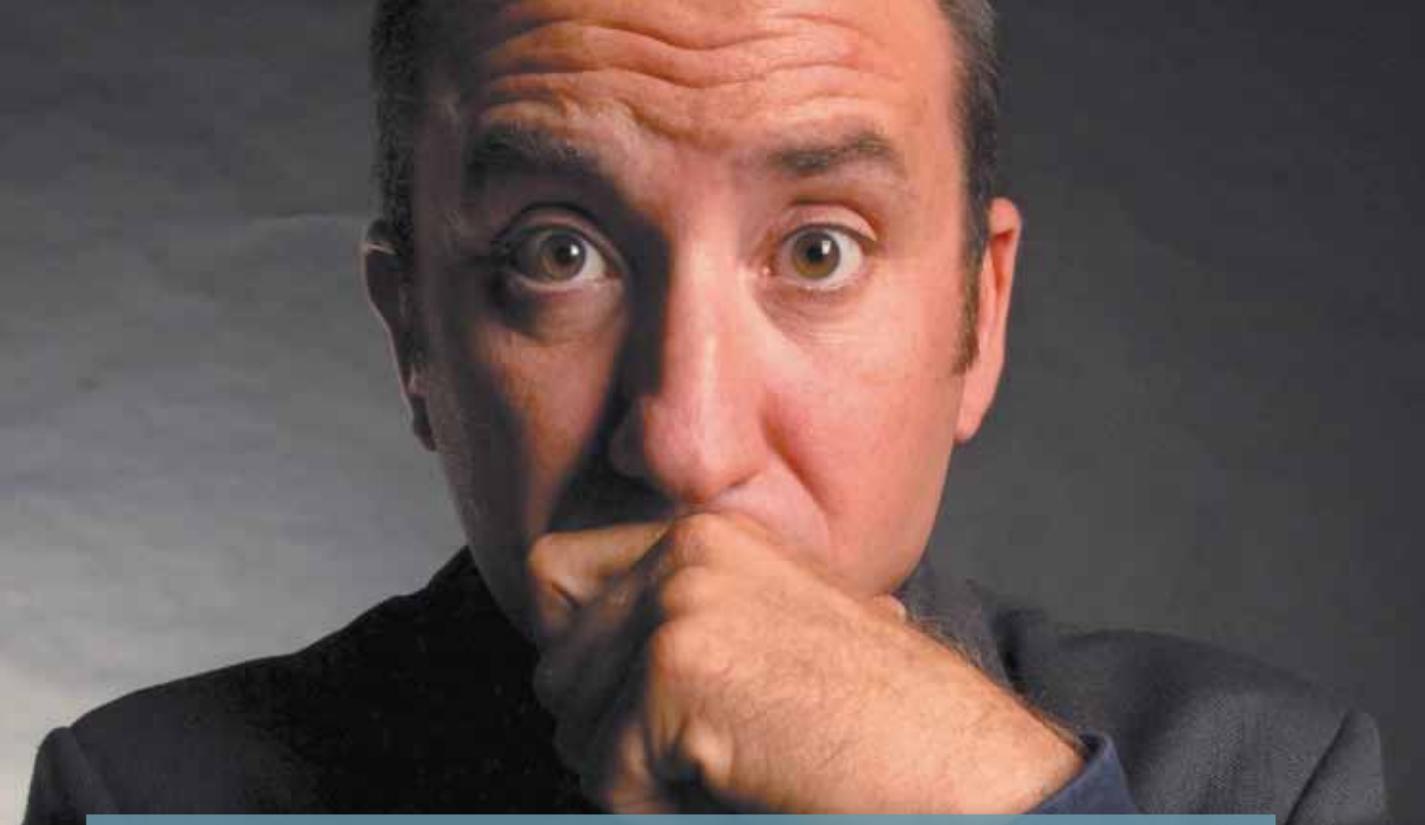
UN SPECTACLE  
PRÉSENTÉ PAR  
CORNIAUD & Co PRODUCTIONS

LUMIÈRES  
JEAN-MARC CLOSJANS

Le 9 octobre 1992, les Frères Taloche montent sur scène en duo pour la première fois, au Grand Théâtre de Verviers, en Belgique. Au programme de ce premier spectacle, le sketch *J'ai encore rêvé d'elle...* L'histoire commençait...

Vingt ans plus tard, après avoir enchaîné spectacles, tournées, théâtres, villes, pays, émissions de TV et radio, des milliers de kilomètres et de nombreuses aventures, Vincent et Bruno ont décidé de fêter dignement cet anniversaire avec leur public, dans de prestigieuses salles de Belgique mais aussi avec une tournée internationale. Pour l'occasion, ils ont préparé un spectacle familial, bourré d'humour, qui va parcourir 20 ans de sketches, avec des anciens, des incontournables et aussi quelques inédits. Basé sur le modèle des clowns traditionnels du cirque, les frères Taloche sont l'un des duos comiques belges les plus connus. Frères dans la vie, Bruno et Vincent ont d'abord entamé leurs carrières séparément avant de

former leur duo. Leur humour réside aussi bien dans les dialogues, où se mêlent quiproquos, jeux de mots et caricatures, que dans leur panoplie de grimaces et dans l'utilisation du mime. Ils caricaturent des moments de la vie de tous les jours : une rencontre au restaurant, un enterrement, les jeux vidéo, un après-midi à plage ou la visite d'un musée de la seconde guerre mondiale. Bruno tient généralement le rôle du clown blanc et Vincent celui de l'Auguste. Ils n'imitent personne, la méchanceté et la vulgarité leur sont inconnues, et pourtant ils sont drôles ! En 2005, ils reçoivent le prix Raymond-Devos, créé par le ministère de la Culture française et destiné à récompenser un travail d'excellence autour de la langue française. A eux deux, les Frères Taloche ont fait rire toute la francophonie. Avec ce spectacle, familial, burlesque et truculent, les deux humoristes donnent sur scène la vraie mesure de leur talent.

Mer 5 Gio 6 MARZO 2014musical  
& danza

teatro

musica

operetta

# ANTONIO ALBANESE

## PERSONAGGI

**TESTI**ANTONIO ALBANESE  
MICHELE SERRA  
PIERO GUERRERA  
GIAMPIERO SOLARI**REGIA**

GIAMPIERO SOLARI

**COSTUMI**

ELISABETTA GABBIONETA

**PRODUZIONE**

ALESSANDRO CASTRIOTA

*Vorrei che dopo  
un mio spettacolo tutti  
si sentissero un po' meno soli,  
un po' più allegri,  
un po' più forti,  
vorrei abbracciarli tutti.  
La risata è un abbraccio,  
un bisogno che ci sarà  
sempre.*

**Antonio Albanese**

Che cosa hanno in comune i mille volti con i quali Antonio Albanese racconta il presente? L'umanità.

La realtà diventa teatro attraverso Epifanio, l'Ottimista, il Sommelier, Cetto La Qualunque, Alex Drastico e Perego, maschere e insieme prototipi della nostra società, visi conosciuti che si ritrovano nel vicino di casa, nell'amico del cuore, in noi stessi.

Lo spettacolo *Personaggi* riunisce alcuni tra i volti creati da Antonio Albanese: dall'immigrato che non riesce a inserirsi al Nord, all'imprenditore che lavora 16 ore al giorno, dal sommelier serafico nel decantare il vino, al candidato politico poco onesto, dal visionario Ottimista "abitante di un mondo perfetto" al tenero Epifanio e i suoi sogni internazionali.

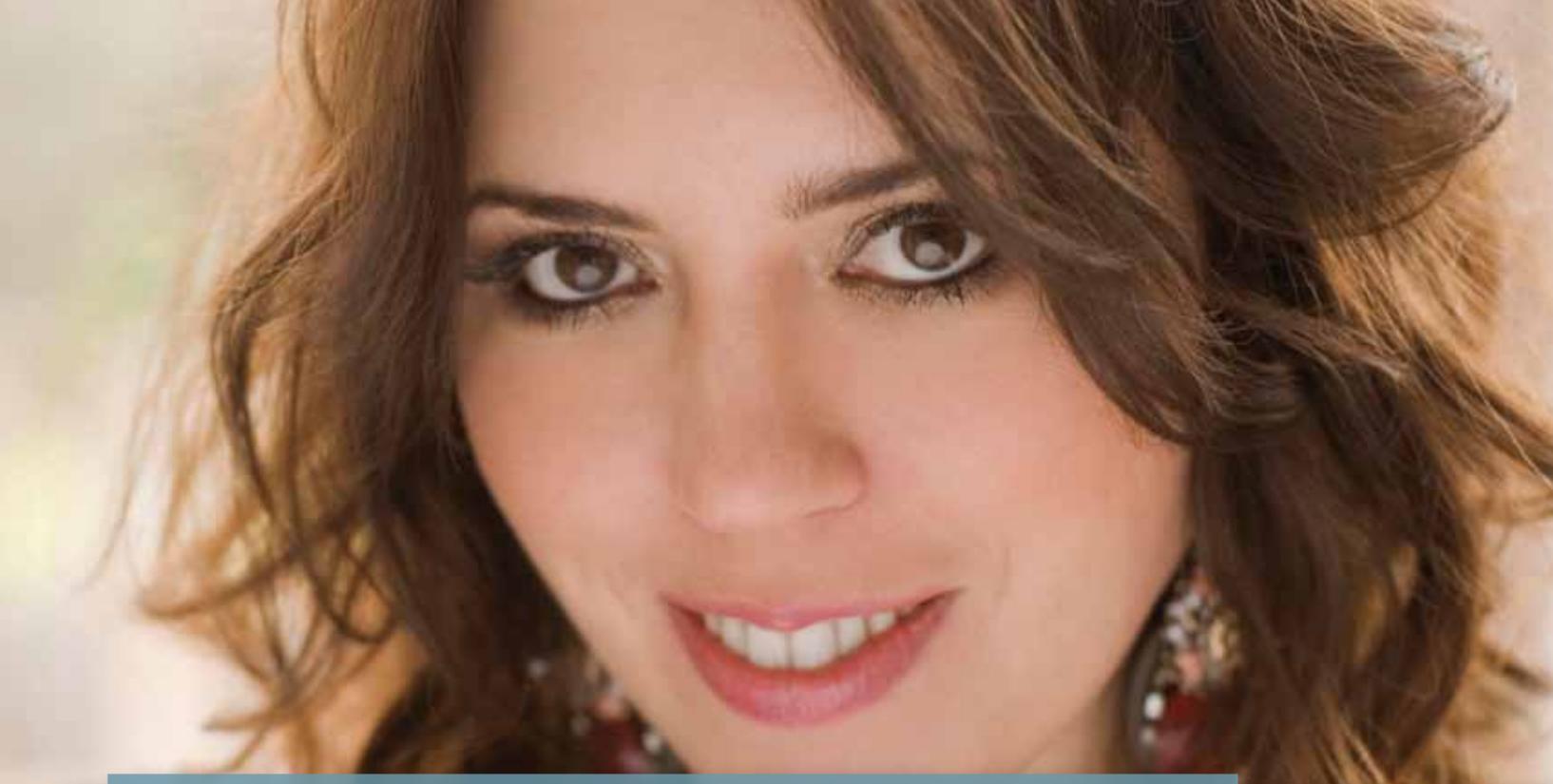
Personaggi appunto che in questi anni abbiamo imparato a conoscere e ad amare, dove la nevrosi, l'alienazione, il soliloquio nei rapporti umani e lo scardinamento affettivo della fami-

glia, l'ottimismo insensato e il vuoto ideologico contribuiscono a tessere la trama scritta da Michele Serra e Antonio Albanese.

In scena uomini del Sud e del Nord, uomini alti e bassi, grassi e magri, ricchi e poveri, ottimisti e qualunquisti. Maschere irriverenti e grottesche specchio di una realtà guardata con occhio attento a carpirne i difetti, le abitudini e i tic.

Una galleria di anti-eroi che svelano un mondo fatto di ossessioni, paure, deliri di onnipotenza e scorciatoie, ma dove alla fine anche la poesia trova posto.

Un recital che racconta, con corrosiva comicità e ritmo serrato, un mondo popolato da personaggi tipici del nostro tempo, dal pensiero contemporaneo interpretato con dirompente fisicità.

Domenica **9 MARZO** 2014musical  
& danza

teatro

**musica**

operetta

# GABRIELA MONTERO

## Pianoforte

### MUSICHE

BRAHMS  
SCHUMANNIMPROVVISAZIONI  
SU TEMI PROPOSTI  
DAL PUBBLICO

Le interpretazioni visionarie della pianista venezuelana Gabriela Montero hanno conquistato il pubblico di tutto il mondo e i suoi impegni comprendono concerti con le più importanti orchestre. Nella stagione 2012/13 ha debuttato con la Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin e ha suonato in un tour europeo con il violoncellista Gautier Capuçon. Collabora con la Detroit Symphony Orchestra e la Filarmonica di Rotterdam, l'Academy of St Martin in the Fields e The Cleveland Orchestra, e si esibisce

regolarmente con la Vienna Radio Orchestra e l'Orchestra da Camera di Zurigo.

Gabriela Montero trae ispirazione anche dai classici nel dono per l'improvvisazione. "L'improvvisazione è una parte così importante di ciò che sono, è il modo più naturale e spontaneo in cui posso esprimermi". Gabriela invita spesso il pubblico a partecipare chiedendo una melodia per le improvvisazioni.

Il passo successivo è stato la composizione. Gabriela ha intrapreso con entusiasmo questa nuova fase della sua carriera componendo un'opera intitolata *ExPatria* per pianoforte e orchestra, opera che ha visto le sue prime esecuzioni a Londra e in tour in Germania con l'Academy of St Martin in the Fields. *ExPatria* verrà riproposta anche in questa stagione con orchestre negli Stati Uniti e in Europa. Gabriela Montero è stata invitata in due occasioni al World Economic Forum di Davos

in Svizzera come conferenziere. Ha partecipato anche al Women of the World Festival tenutosi al Southbank Centre di Londra. Ha suonato su invito della Casa Bianca nel 2008 in occasione dell'insediamento del Presidente Obama ed ha ricevuto il Rockefeller Award 2012 per il suo contributo alle arti.

Ha registrato per la EMI Classics un disco di musiche di Rachmaninov, Chopin e Liszt e un disco di sue improvvisazioni, *Bach and beyond*, su temi di Bach, che è stato in testa alle classifiche per diversi mesi. Ha vinto due ECHO Award della Deutsche Phono-Akademie. Nel 2008 il suo disco di improvvisazioni *Baroque* è stato nominato per un Grammy Award e ha ricevuto grande successo di critica. Il disco più recente *Solatino*, pubblicato dalla EMI, è dedicato esclusivamente ad opere di sei compositori latino-americani, tra cui Alberto Ginastera, nonché a improvvisazioni su temi latini.



Crédit photos: © Lionel Maubertan / photoassociations.com & Matthieu Hendrick.net

La Presse

« Pas de révolution : Camping Sauvach c'est toujours bien de la musique festive. Le troisième album, *L'oiseau de nuit*, est une collection de petites histoires et de personnages à rencontrer. »  
**Lavenir.net**

Jeudi 20 MARS 2014

musical & danse

théâtre

**musique**

opérette

# CAMPING SAUVACH

## EN CONCERT

MATTHIEU HENDRICK  
*guitare folk*

**DIFFUSION**  
JPR PRODUCTIONS

PIERRE-YVES BERHIN  
*accordéon*

MATTHIEU BELETTE  
*chant*

STEPHAN MOSSIAT  
*basse électrique,  
contrebasse*

AUGUSTIN DETHIER  
*batterie, percussions*



BILLET NORMAL € 12,00 > réduit € 9,00 > en vente à partir du 1<sup>er</sup> mars 2014

Actifs depuis 2003 sous diverses formes, la joyeuse bande de Camping Sauvach a su mener sa barque avec adresse. Passant progressivement du trio acoustique à la formation rock, mêlant intelligemment folklore balkanique, chanson française et rock and roll, ils ont foulé avec toujours plus de conviction les pavés de la rue et usé le plancher des plus prestigieux festivals. Le festival « Esperanzah! » donne, en 2005, le coup d'envoi en révélant Camping Sauvach à un large public. Le bouche à oreille fonctionne et, bien vite, le groupe acquiert une dimension nationale. En mars 2006, ils remportent le deuxième prix du prestigieux concours « Musique à la Française », après avoir enflammé le Botanique de Bruxelles ! Trois mois plus tard, ils conquièrent la deuxième place du tremplin « Verdur'Rock » de Namur ce qui leur permettra d'exporter la fête Sauvach jusqu'au Québec, au cours d'une tournée en avril 2007. De 2006 à 2008, le groupe va de représen-

tation en représentation et côtoie de grosses scènes belges et étrangères (Dour, Francofolies, Eu'Ritmix, Verdur Rock, Fêtes de Wallonie, Buccolique, Inc' rock, Tempo Fest.,...). Après *Petit Monde*, sorti en 2006, leur second album *Du vent dans les plumes* en septembre 2008 vient couronner trois ans de scènes enflammées. La famille Sauvach trace donc son chemin, sur l'air d'un véritable succès populaire. Le dynamique collectif Namurois sort en 2012 un nouvel album *L'oiseau de nuit*. Ce troisième opus, sur fond de conte fantastique nocturne, est le fruit de leur récente collaboration avec le talentueux Matthieu Belette. Car c'est toujours avide de rencontres qu'ils accueillent parmi eux ce nouveau chanteur à la plume hyperactive et au phrasé rocambolésque. Plantant leurs notes et leur tente là où la fête les emmène, Camping Sauvach entraîne la foule dans le sillage d'une drôle de caravane...

Domenica **23 MARZO** 2014musical  
& danza

teatro

musica

operetta

## SOLISTI

# HAMBURG BALLETT

# JOHN NEUMEIER

Etoile **SILVIA AZZONI**

SILVIA AZZONI  
CAROLINA AGÜERO  
LESLIE HEYLMANN  
DARIO FRANCONI  
ALEXANDR TRUSCH  
ALEXANDRE RYABKO

DISTRIBUZIONE

international music and arts  


L'Unione europea attribuisce alla danza il ruolo di strumento di integrazione sociale e dialogo interculturale, come occasione per diffondere nozioni di pace, di tolleranza, di comprensione e di rispetto reciproci. Per questo motivo il Centro di informazione Europe Direct Vallée d'Aoste collabora alla realizzazione di questa iniziativa.



BIGLIETTI **INTERO € 20,00** › ridotto € 15,00 › in vendita dal 4 marzo 2014

L'Hamburg Ballett nacque nel 1678 e conobbe momenti di gloria nell'800 ospitando anche le guest star dell'epoca: Maria Taglioni, Lucille Grahn, Fanny Cerrito e Fanny Elssler. Per il resto del XIX secolo si tornò a rappresentazioni occasionali. Nel 1959 Rolf Liebermann e Peter Van Dyk portarono la compagnia ad ottimi livelli e rappresentarono, prima compagnia europea, il repertorio di Balanchine. Con l'arrivo, nel 1973, di John Neumeier alla direzione del balletto, la compagnia ha subito una profonda modifica acquisendo un ampio e variegato repertorio di opere classiche e contemporanee, triplicando il numero dei suoi spettacoli, realizzando numerose tournée all'estero, ma soprattutto acquisendo un suo proprio carattere che l'ha resa diversa da tutte le altre grandi compagnie europee. Memorabili restano alcuni spettacoli tra i quali le stravolgenti letture de *Il Lago dei Cigni*, *Lo Schiaccianoci* e *La Bella Addormentata*. Nel repertorio dell'Hamburg Ballett alcuni balletti di John Cranko, George

Balanchine, Mats Ek. L'organico della compagnia è formato da 59 eccezionali étoiles e solisti provenienti da tutto il mondo.

Tra le più emozionanti e sensibili ballerine del panorama internazionale, considerata da molti la vera erede di Alessandra Ferri per intensità interpretativa, vincitrice del prestigioso Prix Benois (l'Oscar del balletto mondiale) per la sua *Sirenetta*, Silvia Azzoni, prima ballerina dell'Hamburg Ballett John Neumeier, guida un prestigioso gruppo di stelle e solisti della grande compagnia in una serata che mette in luce la versatilità, le qualità tecniche e soprattutto personalità uniche che rendono speciale e leggendario questo Balletto. Accanto a lei fuoriclasse di fama mondiale, colleghi ad Hamburg Ballett per un programma che affianca alcuni gioielli della produzione di John Neumeier, a coreografie di giovani autori già impostisi all'attenzione come Jiri Bubenicek e Yaroslav Ivanenko, per una celebrazione dell'arte della danza con un comune denominatore: il cuore.

Mercoledì **26 MARZO** 2014musical  
& danza**teatro**

musica

operetta

# GIOVANNA D'ARCO

di Maria Luisa Spaziani

**REGIA**  
ANDREA CHIODI

**MUSICHE**  
DANIELE D'ANGELO

**SCENE**  
MATTEO PATRUCCO

**COSTUMI**  
ILARIA ARIEMME

**DISEGNO LUCI**  
MARCO GRISA

**CON**  
**ELISABETTA POZZI**  
SIMONETTA CARTIA  
FRANCESCA PORRINI

**PRODUZIONE**  
ELSINOR  
CON LA COLLABORAZIONE  
DI FONDAZIONE PAOLO VI  
PER IL SACRO MONTE  
DI VARESE  
FESTIVAL TRA SACRO  
E SACRO MONTE

Ho voluto costruire uno spettacolo semplice, poetico e di immagine proprio per aderire interamente al testo e al cuore di Giovanna, lei così capace di guardare alle cose del mondo con uno sguardo più leggero, spirituale ed autentico.

**Andrea Chiodi**

Sei canti in ottave di endecasillabi senza rima e un epilogo. Un poema che ai giorni nostri racconta quanto - nei secoli - tessitori, miniatori, letterati, poeti, musicisti, drammaturghi, storici, registi e attori tentarono di interpretare: la storia della Pulzella d'Orléans.

Elisabetta Pozzi è la protagonista di questa nuova produzione nata in seno al festival Tra Sacro e Sacro Monte. Uno spettacolo poetico di immagini semplici e musica, grazie anche allo straordinario incontro tra il testo e la potenza evocativa delle musiche firmate da Daniele D'Angelo.

Il poemetto narra le gesta di Giovanna D'Arco attraverso fatti storici, battaglie ed episodi della vita della giovane eroina di Francia filtrati dalla fantasia della poetessa. La vicenda di una donna che scelse e pienamente fu. Una storia raccontata in prima persona dalla stessa protagonista, tanto che pare d'esserle seduti accanto ad ascoltare.

Maria Luisa Spaziani, musa di Eugenio Montale tanto apprezzata dal premio Nobel e dall'intera critica contemporanea, attraverso la vicenda esemplare di Giovanna D'Arco suggerisce che "forse un angelo parla a tutti, eppure in quel / supremo momento pochi ascoltano".

Venerdì **28 MARZO** 2014musical  
& danza

teatro

**musica**

operetta

# VILDE FRANG

Violino

# MICHAIL LIFITS

Pianoforte

**MUSICHE**BEETHOVEN  
BRAHMS  
FRANCK  
ALBENIZ

Nata in Norvegia nel 1986, Vilde Frang ha studiato a Oslo e si è successivamente trasferita in Germania per perfezionarsi con Kolja Blacher alla Musikhochschule di Amburgo e con Ana Chumachenko alla Kronberg Academy.

Notata giovanissima per la sua espressività e completo dominio tecnico, Vilde Frang è considerata la più interessante violinista della sua generazione. Nel 2012 le è stato assegnato il prestigioso Credit Suisse Young Artists Award e nel mese di settembre è stata

invitata per il debutto al Festival di Lucerna con i Wiener Philharmoniker diretti da Bernard Haitink. Vilde Frang è invitata come solista e in ensemble da camera ai Festival di Schleswig-Holstein, Mecklenburg-Vorpommern, Rheingau, Gstaad, Verbier e Lucerna.

Collabora abitualmente con Gidon Kremer, Yuri Bashmet, Martha Argerich, Julian Rachlin, Leif Ove Andsnes e Maxim Vengerov; insieme a Anne-Sophie Mutter e la Cameraata Salzburg è stata in tournée in Europa e negli USA suonando il Doppio Concerto di Bach. Vilde Frang registra in esclusiva per Warner Artist. Il suo debutto discografico è stato premiato dall'Edison Klassik Award e dal Classic Brit Award. Il disco con programma solistico è stato altrettanto acclamato, selezionato come "Editor's Choice" da Classic FM Magazine e premiato con il Diapason d'Or e l'Echo Klassik Award. L'ultima registrazione dedicata ai Concerti di Cajkovskij e di

Nielsen ha ricevuto il Deutsche Schallplattenpreis. Suona lo Stradivari "Engleman" del 1709, prestatole dalla Nippon Music Foundation.

Michail Lifits, nato nel 1982 a Tashkent, Uzbekistan, ha catturato l'attenzione del pubblico sin dall'età di 13 anni. Ha studiato con Karl-Heinz Kammerling e Bernd Goetzke presso la University for Music and Drama di Hannover e con Boris Petrushansky all'Accademia di Imola.

Vincitore del Concorso Busoni nel 2009 ha iniziato una brillante carriera che l'ha portato nelle principali sale del mondo. È invitato regolarmente dai maggiori Festival in Francia, Germania, Polonia, Italia e Stati Uniti, tra i quali Ruhr Piano Festival, Festspiele Mecklenburg-Vorpommern, Auvers-sur-l'Oise, Kissinger Sommer, Rheingau Music Festival. Dal 2011 Michail Lifits è artista esclusivo Decca/Universal Classics, con cui ha pubblicato il suo primo disco dedicato a Mozart.



Cattedrale  
di Aosta  
21h

66

Giovedì 3 APRILE 2014

musical  
& danza

teatro

musica

operetta



# CONCERTO DI PASQUA

esecuzione integrale  
del Requiem in re minore K. 626  
di **W.A. Mozart**

ORCHESTRE  
DU CONSERVATOIRE  
DE LA VALLÉE  
D'AOSTE

CORO DA CAMERA  
DELL'ISTITUTO  
MUSICALE PAREGGIATO

CORO POLIFONICO  
DI AOSTA

LES NOTES FLEURIES  
DU GRAND-PARADIS

CORO VIVA VOCE

CORALE GRAND-COMBIN

IN COLLABORAZIONE  
CON ARCOVA

**SOLISTI**

ELENA BAKANOVA  
*soprano*

GIORGIA BERTAGNI  
*mezzosoprano*

DARIO PROLA  
*tenore*

PAOLO BATTAGLIA  
*basso*

**DIRETTORE CORO**

DAVIDE SANSON

**DIRETTORE ORCHESTRA**

STÉPHANIE PRADUROUX



INGRESSO LIBERO

L'Orchestre du Conservatoire de la Vallée d'Aoste costituisce una delle espressioni più complete dell'Istituzione, nata al fine di promuovere mirati processi di formazione degli allievi più meritevoli e di perseguire un alto livello artistico e professionale in funzione della produzione artistica e musicale.

L'attività dell'Orchestra è organizzata in forma laboratoriale e costituisce un percorso d'eccellenza, distinto dai corsi curricolari obbligatori del Corso di Esercitazioni orchestrali, afferenti al normale svolgimento dell'attività didattica.

Nel complesso strumentale convergono le migliori energie dell'Istituto musicale regionale; vi collaborano i docenti in qualità di formatori, alcuni professionisti esterni di chiara fama invitati in occasione di masterclass o seminari specifici, gli allievi iscritti ai corsi medi e superiori del previgente ordinamento, ai trienni di primo livello e ai bienni specialistici di secondo livello, i diplomati dell'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta ed altri professionisti in genere legati didatticamente a questa scuola. Diretta da Stéphanie Praduroux, docente di Eser-

citazioni orchestrali, la compagine, oltre all'attività istituzionale, si esibisce in Valle d'Aosta con esecuzioni di un vasto repertorio. Per tale motivo tutte le manifestazioni costituiscono un'opportunità indispensabile per gli studenti coinvolti, finalizzata alla professione futura, nonché momento di condivisione per il sempre numeroso pubblico.

L'Orchestra si produce anche nei suoi complessi più specialistici quali l'Atelier d'Archi e l'Atelier de Cuivres, a cui va il merito di approfondire e divulgare specifici repertori legati alle caratteristiche di entrambe le sezioni strumentali.

Il coro, che in questo *Requiem* ha un ruolo di primaria importanza, è formato per l'occasione da circa 100 elementi provenienti dai cori segnalati per partecipare alla Saison Culturelle 2013/2014 e dai corali segnalati nella sezione polifonica. Collabora al progetto l'Associazione Regionale Cori Valle d'Aosta che da anni promuove iniziative per la costituzione di grandi formazioni corali che permettono di affrontare repertori importanti e non usuali per le singole compagini regionali.



Noi vorremmo solo  
che ci fosse la libertà  
di una vera scelta.  
Che ognuno si prendesse  
il rischio della sua personale  
originalità.

**Paola Mastrocola**



68

Venerdì **4 APRILE** 2014

musical  
& danza

**teatro**

musica

operetta

# TOGLIAMO IL DISTURBO

tratto dal libro di **Paola Mastrocola**

## ADATTAMENTO

### DEL TESTO

DONATELLA CINA

### CON LA COLLABORAZIONE DI

LUCA RODELLA

LEONARDO DAL TIO

### REGIA

DONATELLA CINA

## ASSISTENZA ALLA REGIA

LUCA RODELLA

CATHERINE CHANOUX

### SCENE E COSTUMI

CATHERINE CHANOUX

### SCELTE MUSICALI

LEONARDO DAL TIO

### FOTO DI SCENA

ANGELO MORELLI

## CON

ELISA GALVAGNO

LUCA RODELLA

GRAZIANO SIRRESSI

## PRODUZIONE

NUOVABABETTE TEATRO

2012



DURATA **1h10**

BIGLIETTI **INTERO € 10,00** > ridotto € 8,00 > in vendita dal 15 marzo 2014

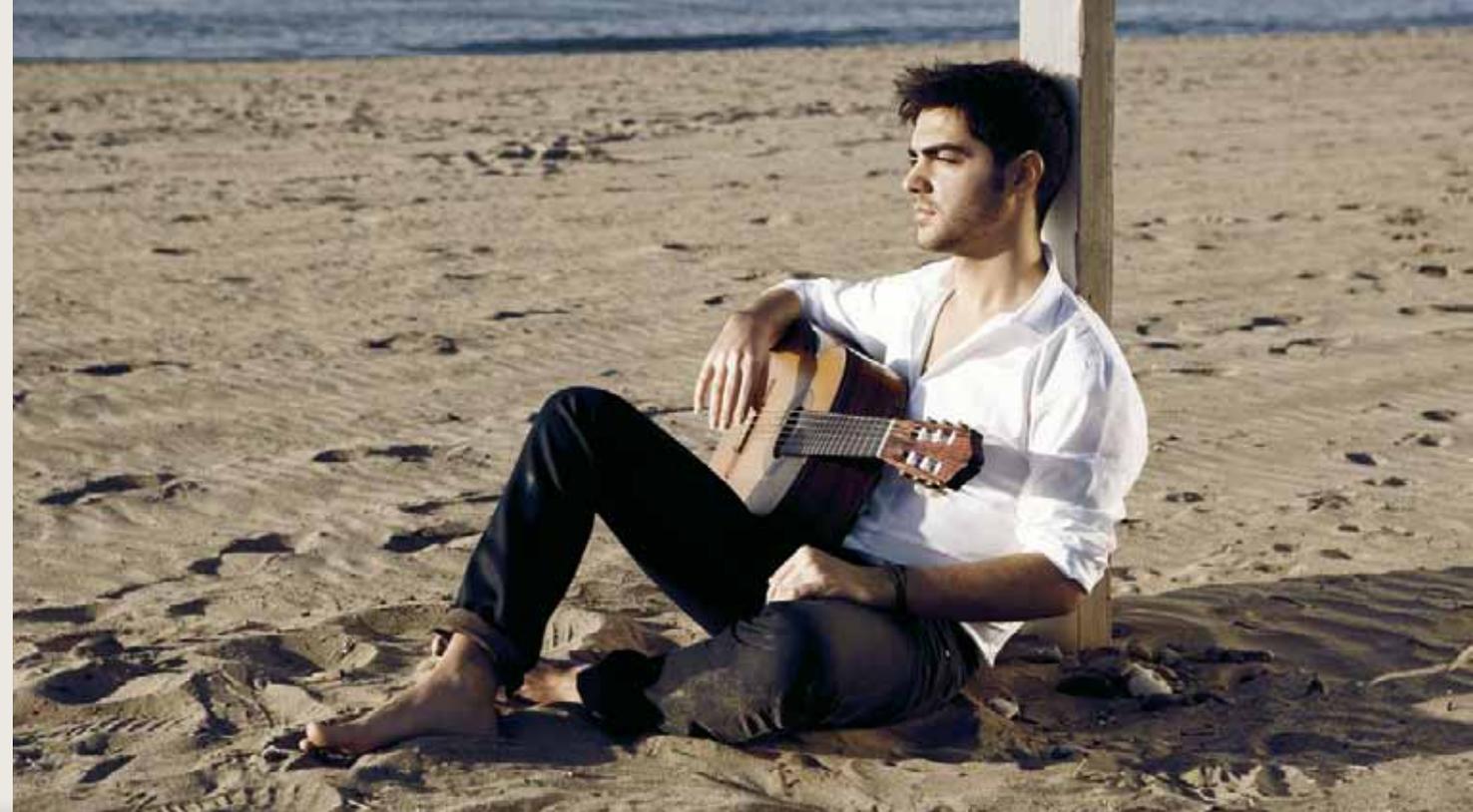
Un'aula di liceo al mattino, venti minuti prima dell'inizio delle lezioni. Una professoressa che, anziché entrare in classe, sta per andare via, togliere il disturbo. Uno studente arrivato in anticipo che la sorprende. Venti minuti che si dilatano nel tempo reale dello spettacolo e nei quali accade di tutto: irrompono don Milani e Gianni Rodari, si costruiscono pollai, s'indossano ali inadatte a volare e, soprattutto, si stabilisce una comunicazione tra studente e insegnante e si pongono domande: voglio studiare? Voglio frequentare un liceo? Posso ancora insegnare? Dove sta la mia felicità?

*Togliamo il disturbo* è un adattamento dell'omonimo successo editoriale di Paola Mastrocola (©2011 Ugo Guanda Editore Spa). Un libro che in quattro settimane dall'uscita ha contato quattro edizioni e 90.000 copie vendute. L'argomento è la scuola italiana, ma, più in generale, la ricerca individuale della felicità. L'autrice pone l'accento sulla libertà di non studiare.

Chiede ai giovani che "scelgano loro, in prima persona, la vita che vorranno, ignorando ogni pressione, sociale e soprattutto familiare. ...che si riprendano la libertà di scegliere se studiare o no, sovvertendo tutti gli insopportabili luoghi comuni che da almeno quarant'anni ci governano e ci opprimono".

Una provocazione affascinante. Come le immagini ricorrenti nei libri di Mastrocola. Belle e struggenti, dalle quali ci siamo lasciati ispirare. Quelle che hanno a che fare con il volo o la difficoltà di prendere il volo, ad esempio. O quelle che rimandano allo stupore che proviamo quando ciò che ha una dimensione ideale si realizza davvero sotto i nostri occhi. Ideale e reale ci sembrano piani continuamente in dialogo nei libri di Mastrocola. Così, al quadretto esclusivamente realistico di vita di classe, abbiamo preferito una situazione immaginaria, sviluppando incontri impossibili e il sogno di un dialogo autentico tra un giovane studente e un'adulto insegnante.

**Nuovababette Teatro**

Lunedì **7 APRILE** 2014musical  
& danza

teatro

**musica**

operetta

# MILOŠ KARADAGLIĆ

## Chitarra

### MUSICHE

BACH  
RODRIGO  
BROUWER  
SÁVIO  
CARDOSO  
JOBIM  
MOREL  
DOMENICONI

Miloš Karadaglić è ormai considerato uno dei chitarristi più talentuosi e virtuosi del panorama musicale attuale; registra in esclusiva per Deutsche Grammophon e ha già vinto numerosi premi di livello internazionale, tra cui il "Young Artist of the Year" della rivista Gramophone, il "Newcomer of the Year" di Echo Klassic e il Classic Brit Artist of the Year. Il suo primo cd *The Guitar/Mediterráneo* è stato ai vertici delle classifiche nel 2011 e ha

venduto più di 150.000 copie. Il cd successivo, *Latino/Pasión*, molto atteso da pubblico e critica, è stato pubblicato nel 2012.

Nato in Montenegro nel 1983, Miloš Karadaglić è cresciuto durante il periodo della guerra civile balcanica. Ha iniziato a suonare la chitarra all'età di otto anni guadagnandosi ben presto i favori della critica nazionale. A sedici anni gli è stata assegnata una borsa di studio che gli ha permesso di frequentare la Royal Academy of Music. Ha vinto numerosi premi tra cui il "Julian Beam Prize", il "Prince's Prize" e il Concorso Chitarristico "Ivor Mairants". Il chitarrista è oggi a sua volta impegnato a supporto dei giovani talenti in qualità di sostenitore del Mayor of London's Fund for Young Musicians e organizzatore degli Awards for Young Musicians.

Nel settembre del 2012 Miloš Karadaglić si è esibito in recital da solista alla Royal Albert Hall di Londra di fronte a un pubblico di 3000 persone, l'evento è stato descritto dal Guardian come "una serata ipnotica e straordinaria". La stagione 2012/2013 registra i suoi debutti anche ai BBC Proms, al Concertgebouw di Amsterdam, alla Tonhalle di Zurigo e con l'Orchestra Sinfonica di Atlanta, la Sinfonica NHK, la Filarmonica di Hong Kong, la Royal Scottish National Orchestra e la Sinfonica di Indianapolis. Di recente il giovane artista si è esibito in recital anche presso la Wigmore Hall, il Théâtre des Champs-Élysées, la Carnegie Hall, al Festival di Lucerna e per alcuni concerti con la Filarmonica di Londra e la English Chamber Orchestra.



La senti cantare e del resto non c'è bisogno: la vedi e non occorrono parole, capisci che è la cosa giusta: lei canta e tu ascolti. E però, dovendole scrivere addosso, bisogna inventare parole, fabbricarne di originali per definirla. La cosa, in verità, vale per quasi tutti, non catturabili con una formula secca. A maggior ragione vale per lei, che ha nome da regina, corpo da giunco, energia da contagio e voce da incanto: Saba Anglana, cantattrice. **Gianluca Favetto [repubblica.it](http://repubblica.it)**

La Presse



72

Venerdì **11 APRILE** 2014

musical  
& danza

teatro

**musica**

operetta

# SABA

Special guest **FABIO BAROVERO** (Mau Mau)

SABA  
voce

CHEIKH FALL  
kora e djembé

TATÉ NSONGAN  
chitarre e djembé

MARTINO ROBERTS  
basso

FABIO BAROVERO  
fisarmonica

Figlia di mamma etiopica e papà italiano Saba Anglana nasce a Mogadiscio dove trascorre, sotto il regime di Siad Barre, gli anni dell'infanzia prima di rifugiarsi insieme con i genitori in Italia. A Roma, laureatasi in storia dell'arte, la vediamo poliziotta nella fiction RAI *La Squadra* e cantante. Nel 2008 l'etichetta inglese World Music Network pubblica il suo album di debutto *Jidka (The Line)*, ispirato al contatto tra le varie culture di cui Saba è figlia.

Il tema dell'acqua come risorsa in assoluto più importante per l'uomo è invece il perno su cui ruota il progetto discografico che nel 2010 porta alla pubblicazione di *Biyo*. Il terzo album *Life changanyisha*, progetto speciale per Amref, racconta invece del viaggio condotto in Kenia dall'artista seguendo la rotta verso i villaggi che la maggiore organizzazione sanitaria no profit in Africa sostiene aiutando migliaia di persone. Il titolo *Life changanyisha*

vuole rendere l'idea di questa mescolanza che - dice Saba - è nel destino di ogni uomo che incontra l'altro, senza pregiudizi e senza barriere. Saba con ritmi r'n'b e cadenze soul ci racconta la linea di confine tra Italia e Africa. Un percorso esplorato musicalmente con grande energia. La cantante sposa alla lingua somala altri idiomi, narra storie di viaggi, affetti, diaspora e nostalgia, venando di echi pop una musica meticcica, specchio di un'identità dinamica e moderna, che affonda le radici nella ricca tradizione musicale africana. Un vivace melting pot sonoro con il solido contributo dei musicisti che tessono con Saba note e parole, voci e suoni: "la vita ci mescola", come il titolo dell'ultimo album.

Mercredi **30 AVRIL** 2014musical  
& danse

théâtre

**musique**

opérette

# AVEC AMOUR, EDITH PIAF

**MAURA SUSANNA et FEDERICO LONGHI****DIRECTION MUSICALE  
ET ARRANGEMENTS**  
STEFANO SEGhedONIANDREA DUGROS  
*piano*GIORGIO DELLAROLE  
*accordéon*DAVIDE SANSON  
*trompette*ALESSANDRO GIORGIETTA  
*guitare*ANTONELLO PERETTO  
*contrebasse*MAURO GINO  
*batterie et rythmique*

L'année 2014 unit le cinquantième anniversaire de la mort d'Edith Piaf, en 1963, et le centenaire de sa naissance qui aura lieu en 2015. *Avec Amour* naît de la volonté de rendre hommage à cette extraordinaire personnalité artistique, à travers ses chansons et les hommes qui ont partagé sa vie.

Deux amis, Maura et Federico, tous deux liés à la culture musicale française, ont imaginé un voyage artistique sur les traces de la célèbre chanteuse. Leurs voix, pourtant si différentes, s'unissent parfaitement. Le parcours lyrique de Federico et celui populaire de Maura se rencontrent, réalisant un point de fusion entre les notes et le cœur.

La pluralité de la carrière musicale du directeur Seghedoni lui permet d'apporter une forte empreinte artistique aux arrangements musicaux et d'offrir une nouvelle lecture de ces musiques d'un temps jadis.

La voix de la grande Edith revivra à travers Maura ainsi que les chansons écrites par et pour elle, vécues et célèbres dans le monde entier. Federico interprétera les chansons des hommes qui l'ont accompagnée au cours de sa brève mais intense vie artistique et amoureuse. Le sextuor composé en partie de musiciens valdôtains, revêt une importance remarquable. Par amitié et passion pour la musique, il s'est uni au projet pour former un ensemble musical inédit.

Au cours de la soirée, Maura et Federico s'unissent à la pensée d'Edith qui célèbre et transcende l'amour terrestre : « Cette immense fortune d'être deux » (*Les Amants merveilleux*).

Martedì **6 MAGGIO** 2014musical  
& danza**teatro**

musica

operetta

# A PIEDI NUDI NEL PARCO

di Neil Simon

**REGIA**  
STEFANO ARTISSUNCH

**TRADUZIONE**  
MARIA TERESA  
PETRUZZI

**LUCI**  
GIORGIO MORGESE

**SCENE**  
FRANCESCO CAPPELLI

**COSTUMI**  
MARIA AMURRI

**CON**  
**VANESSA GRAVINA**  
**STEFANO ARTISSUNCH**  
**LUDOVICA MODUGNO**  
STEFANO DE BERNARDIN  
FEDERICO FIORESI

**PRODUZIONE**  
SYNERGIE TEATRALI

*A piedi nudi nel parco* (*Barefoot in the Park*), presentato recentemente in un nuovo riallestimento al Festival di Borgio Verezzi, è stato il primo straordinario successo di Neil Simon, maestro per eccellenza del genere. La commedia, da cui è stato tratto l'omonimo film del 1967 interpretato da Robert Redford e Jane Fonda, racconta la storia di una coppia di giovani sposi, Paul e Corie, reduci da un'appassionata luna di miele trascorsa tra le lussuose pareti dell'Hotel Plaza di New York. La loro storia coniugale comincia con il sospirato ingresso nella loro prima casa, un piccolo e spoglio appartamento all'ultimo piano di un vecchio palazzo senza ascensore. La scomoda sistemazione dei due sposini e la presenza nella loro vita della mamma di Corie e di un eccentrico vicino di casa sono sufficienti a mettere a dura prova la loro serenità matrimoniale.

Neil Simon scrisse la commedia nel 1963, l'anno della marcia di Luther King, dell'assassinio di Kennedy, del primo LP dei Beatles. Sono passati

cinquant'anni, ma i toni e gli argomenti rimangono moderni e attuali. È il racconto della nevrosi della vita moderna, dei turbamenti della coppia, della fragilità dei rapporti. La commedia conserva intatta la freschezza originaria ed è occasione di divertimento ed ironia grazie all'universalmente riconosciuta abilità di Simon nei dialoghi e nei tempi comici.

L'attualità del testo offre terreno fertile alla recitazione dinamica e frizzante dei protagonisti: Stefano Artissunch, anche regista dello spettacolo, nel ruolo del giudizioso e prudente Paul e Vanessa Gravina nel ruolo dell'affascinante e peperina Corie, affiancati da interpreti eccellenti come Ludovica Modugno.



78

Martedì **13** MAGGIO 2014musical  
& danza

teatro

**musica**

operetta

# SFOM JAZZ ORCHESTRA

DIRETTORE  
MANUEL PRAMOTTON



Il progetto, che prevede il coinvolgimento d'insegnanti e allievi Sfum, propone musiche celebri che hanno fatto la storia del jazz (e non soltanto) dal dixieland al blues e dal funky alle ballad, con arrangiamenti scritti appositamente per questo tipo di ensemble. In questo lungo percorso sonoro si trovano autori come Duke Ellington (con una versione di *Caravan* liberamente ispirata all'arrangiamento del trombettista Maynard Ferguson), Bobby Timmons e la sua celebre *Moanin*, nonché lo stile più rockeggiante e funky di Jaco Pastorius con il brano *The Kitchen*, fino ad approdare alla musica più tradizionale afroamericana legata allo swing degli anni '20 e al genere dixieland. Nell'alternanza di ritmi ed emozioni, le parti scritte lasceranno ampio spazio a momenti d'improvvisazione e inter play, come la stessa tradizione jazzistica esige.

La SFOM, la Scuola di Formazione e Orientamento Musicale della Fondazione Maria Ida Viglino per la Cultura Musicale, rappresenta ormai da più di dieci anni una realtà attiva e radicata nel tessuto culturale della Valle d'Aosta, grazie a un'efficace opera di decentramento e a un'offerta didattica pensata per ogni fascia d'età, dai più piccoli agli adulti. Riconoscendo la centralità della pratica musicale d'insieme la SFOM incoraggia la produzione di eventi musicali collettivi all'interno delle singole classi, con l'obiettivo di avvicinare e approfondire generi e stili musicali diversi. Oltre alla musica classica sono previsti percorsi tematici su linguaggi musicali specifici: jazz, rock, etnico, improvvisazione, creatività...

CINEMA

IL GIRO DEL MONDO  
IN 50 FILM

CINEMA CIN

il giro del mondo in 50 film  
GIRO D MONDO IN 50 FILM





la programmazione prosegue sino a fine aprile, scoprila nelle pagine seguenti!

DAL  
**30 OTTOBRE 2013**  
AL **30 APRILE**  
2014

82

AOSTA CINÉMA DE LA VILLE

Mer **30 OTTOBRE**

Gio **31 OTTOBRE**

16h | 20h

18h | 22h

18h | 22h

16h | 20h



**A SCUOLA**  
FILM LA CUI TEMATICA  
SI PRESTA AD UN  
APPROFONDIMENTO  
DIDATTICO



**INCONTRI**  
SARANNO PRESENTI  
UN AUTORE, IL REGISTA  
O UN ATTORE



**VERSIONE ORIGINALE  
SOTTOTITOLATA**



**MIELE**  
di **Valeria Golino**  
CON JASMINE TRINCA, CARLO CECCHI, LIBERO DE RIENZO  
*Francia, Italia - 2013 - 96 min*



Miele aiuta i malati terminali ad abbreviare la loro agonia, evitando che sofferenze intacchino la dignità di essere umano. Un giorno, a chiedere il suo intervento è l'ingegnere Grimaldi. Quando la donna scopre che è in salute, inizia a ripensare alle sue convinzioni... Interessante esordio alla regia della nota attrice che tratta una tematica delicata ponendo spunti di riflessione etici.

CANNES 2013 - UN CERTAIN REGARD

Estate 1980, Germania dell'est. Barbara è stata trasferita in un ospedale di campagna. Il suo fidanzato dall'ovest pianifica la fuga. Dottore preparato, la donna evita di familiarizzare con i colleghi, ma le situazioni di alcuni pazienti la coinvolgono e minano le sue certezze. Un film rigoroso che, parlando di controllo e di invasione della sfera intima, finisce per rovesciare posizioni date per acquisite. Grande interpretazione di Nina Hoss.

BERLINO 2012 - ORSO D'ARGENTO



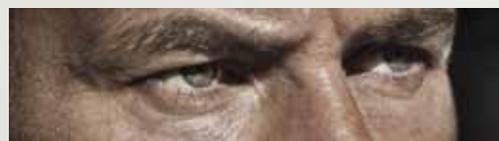
**LA SCELTA DI BARBARA**

di **Christian Petzold**  
CON NINA HOSS, RONALD ZEHRFELD  
*Germania 2012 - 105 min*

BIGLIETTI **INTERO € 6,00** › ridotto € 4,00 (IL BIGLIETTO È VALIDO PER ENTRAMBE LE PROIEZIONI DEL GIORNO)

Salvo è un killer. Per un regolamento di conti, penetra in casa della sua vittima e scopre la sorella di questo, una ragazza cieca che assiste all'omicidio. Salvo prova a chiuderle quegli occhi che lo fissano senza vederlo. Ma qualcosa di incredibile accade. Salvo decide così di rapirla... Esordio rivelazione a Cannes, che intreccia sguardo sociale e genere noir.

CANNES 2013 - GRAN PREMIO DELLA SEMAINE DE LA CRITIQUE



## SALVO

di **Fabio Grassadonia, Antonio Piazza**

CON SALEH BAKRI, SARA SERRAIOCO,  
LUIGI LO CASCIO

Italia, Francia 2012 - 104 minuti

16h | 20h

18h | 22h

Mar **5 NOVEMBRE**

Mer **6 NOVEMBRE**

18h | 22h



## QUANDO MENO TE LO ASPETTI

di **Agnes Jaoui**

CON JEAN-PIERRE BACRI, AGNES JAOUÏ, AGATHE BONITZER  
Francia 2013 - 112 min



Laura crede nell'amore e aspetta il principe azzurro. Incontra Sandro e pensa di avere trovato l'uomo giusto, ma poi incontra Maxime... Nel frattempo, Sandro è alle prese con il padre, ossessionato dalla data della sua morte. Una fiaba soave e intelligente, realizzata con verve dalla coppia Jaoui-Bacri, tra i valori sicuri del cinema francese.

Nel 1988, Pinochet è costretto a indire un referendum popolare per stabilire se potrà restare al potere. I leader dell'opposizione ingaggiano un giovane pubblicitario, René Saavedra. Con poche risorse, Saavedra elabora una campagna anticonvenzionale che finirà per ribaltare i pronostici. Larrain conclude la sua trilogia sulla dittatura cilena con un film dal tono più solare, che mescola abilmente ricostruzione e materiale d'archivio.

CANNES 2012 - QUINZAINE DES RÉALISATEURS



## NO - I GIORNI DELL'ARCOBALENO

di **Pablo Larrain**

CON GAEL GARCÍA BERNAL, ALFREDO CASTRO

Francia, Cile, Usa 2012 - 110 min



16h | 20h

18h | 22h

Mar **12 NOVEMBRE**

Mer **13 NOVEMBRE**

18h | 22h

16h | 20h

## IL CASO KERENES

di **Calin Netzer**

CON LUMINITA GHEORGHIU,  
BOGDAN DUMITRACHE, ILINCA GOIA  
Romania 2013 - 112 min



Cornelia non accetta l'indipendenza del figlio e la convivenza con una donna che non soddisfa il suo tenore di vita. Quando questi investe accidentalmente un bambino, Cornelia decide di prendere in mano la situazione... Film rivelazione al festival di Berlino che si produce in un ritratto spietato dell'alta classe rumena degli anni Duemila.

BERLINO 2013 - ORSO D'ORO

Al suo diciottesimo compleanno, India Stoker viene sconvolta dalla morte dell'amato padre. Rimasta sola con la madre instabile, la ragazza riceve la visita dello zio Charlie che si trasferisce nella loro abitazione e verso cui India comincia a sentirsi pericolosamente attratta. Dal regista coreano, un thriller destabilizzante che sfrutta la grazia di Mia Wasikowska e di Nicole Kidman.

SUNDANCE FILM FESTIVAL 2013 - CONCORSO



## STOKER

di **Chan-wook Park**

CON MIA WASIKOWSKA, MATTHEW GOODE,  
NICOLE KIDMAN

Usa, Gran Bretagna 2013 - 100 min

16h | 20h

18h | 22h

Mar **19 NOVEMBRE**

Mer **20 NOVEMBRE**

18h | 22h

16h | 20h



18h

## LA VARIABILE UMANA

di **Bruno Oliviero**

CON SILVIO ORLANDO, GIUSEPPE BATTISTON,  
SANDRA CECCARELLI  
Italia 2013 - 83 min



Dopo la morte della moglie, l'ispettore Monaco ha perso gusto per il lavoro, la città che lo ospita e per le persone con cui ha a che fare. Una notte, in questura, entra sua figlia Linda... Finzione d'esordio del documentarista Oliviero, che insieme all'animo di un uomo indaga le crepe che crescono tra le generazioni.

LOCARNO 2013 - PIAZZA GRANDE

Polonia, 1942. I coniugi Tura dirigono una compagnia teatrale che vorrebbe allestire un'opera satirica ma viene bloccata dall'occupazione dei tedeschi. Quando il resistente Sobinski chiede loro aiuto, la compagnia si mette al servizio di un esilarante e rischioso complotto antinazista, fatto di travestimenti e scambi di persona che riguardano il fuhrer stesso. Il capolavoro di Lubitsch torna in edizione restaurata a ricordarci che la finzione può superare la realtà.



## TO BE OR NOT TO BE

di **Ernst Lubitsch**

CON CAROLE LOMBARD, KACK BENNY, ROBERT STACK

Usa 1942 - 99 min



16h | 20h10

18h | 22h10

Mar **26 NOVEMBRE**

Mer **27 NOVEMBRE**

18h | 22h

16h | 20h



## INFANZIA CLANDESTINA

di **Benjamín Ávila**

CON NATALIA OREIRO, ERNESTO ALTERIO, CÉSAR TRONCOSO  
Spagna, Argentina, Brasile - 112 min



Nel 1979, il dodicenne Juan e la sua famiglia ritornano in Argentina dopo anni di esilio. I genitori sono attivisti Montoneros e intendono rovesciare il governo militare di Videla dall'interno. Per scappare dalla polizia, Juan diventerà "Ernesto". Con questo nome entra in una nuova scuola dove incontra María... Un'opera prima di intensa umanità che ripercorre dalla prospettiva di un bambino gli anni della dittatura.

CANNES 2012 - QUINZAINE DES RÉALISATEURS

Insoddisfatto della sua vita, divorziato e con un figlio che non vuole vederlo, Wallace Avery decide di procurarsi una nuova identità. Come Arthur Newman, inizia a lavorare come golfista incrociando Michaela. I due troveranno il modo di assumersi la responsabilità di essere quello che sono veramente. Una commedia romantica sulla crisi d'identità e sulla possibilità di reinventare la propria vita.

TORINO 2012 - CONCORSO



## IL MONDO DI ARTHUR NEWMAN

di **Dante Ariola**  
CON EMILY BLUNT, COLIN FIRTH, ANNE HECHÉ  
Usa 2012 - 101 min

16h | 20h

18h | 22h

Mar 3 DICEMBRE

Mer 4 DICEMBRE

18h | 22h

16h | 20h

## TO THE WONDER

di **Terrence Malick**  
CON BEN AFFLECK, RACHEL McADAMS,  
JAVIER BARDEM  
Usa 2012 - 112 min



Dopo aver visto il Mont Saint-Michel, l'amore tra Marina e Neil è più forte che mai. Madre di una bambina, Marina cerca nell'uomo protezione e stabilità. Con il tempo, l'intensità del loro sentimento si affievolisce: Marina torna in Europa e Neil riallaccia un legame con una sua ex. Più etereo che mai, Malick esplora l'amore e le sue molte stagioni, che possono trasformare e reinventare la vita.

VENEZIA 2012 - CONCORSO

Ogni giorno Monsieur Oscar vive numerose vite. A bordo nella sua limousine guidata lungo le strade di Parigi dalla misteriosa Céline, Oscar passa da un ruolo a un altro vivendo a fondo tutti i personaggi che gli sono affidati. Grande ritorno del regista di *Les Amants du Pont-Neuf* per un film che vuole essere un omaggio alla settima arte e ai suoi tanti generi. Già un cult la scena con Kylie Minogue.

CANNES 2012 - CONCORSO



## HOLY MOTORS

di **Leos Carax**  
CON DENIS LAVANT, EDITH SCOB, EVA MENDES  
Francia, Germania 2012 - 110 min

16h | 20h

18h | 22h

Mar 10 DICEMBRE

Mer 11 DICEMBRE

18h | 22h

16h | 20h

## L'INTREPIDO

di **Gianni Amelio**  
CON ANTONIO ALBANESE, LIVIA ROSSI, SANDRA CECCARELLI  
Italia 2013 - 104 min



In una Milano desolante, il disoccupato Antonio Pane, lasciato dalla moglie e con un figlio artista, si adatta a fare qualsiasi lavoro. Ogni giorno si trasforma in muratore, in tranviere e così via sempre con un ottimismo disarmante, fino a quando, a un concorso pubblico, conosce Lucia, ragazza inquieta, cui offre aiuto. Da uno dei maestri del cinema italiano, un ritratto di un paese in cerca di occupazione.

VENEZIA 2013 - CONCORSO

Una studentessa di cinema e sua madre, sommerse dai debiti, si trasferiscono a Mohang. Per calmare i nervi, la ragazza comincia a scrivere un racconto su tre donne straniere, tutte e tre di nome Anne. Le tre Anne, in differenti momenti nel tempo, visitano Mohang, alloggiano nello stesso posto ed esplorano i medesimi luoghi, conoscendo anche le stesse persone. Isabelle Huppert presta il suo charme allo stile unico di Hong Sang-soo, già definito il Rohmer d'Oriente.

CANNES 2012 - CONCORSO



## IN ANOTHER COUNTRY

di **Hong Sang-soo**  
CON ISABELLE HUPPERT, KWON HYE HYO, SO-RI MOON  
Corea del Sud 2012 - 88 min

16h | 20h

18h | 22h

Mar 17 DICEMBRE

Mer 18 DICEMBRE

18h | 22h

16h | 20h

## CHE STRANO CHIAMARSI FEDERICO

di **Ettore Scola**  
CON GIULIO DAVANZATI, TOMMASO LAZOTTI  
Italia 2013 - 90 min



Ettore Scola ricorda il suo amico Federico Fellini a partire dall'incontro avvenuto negli anni Cinquanta al giornale "Marc'Aurelio". Un'amicizia che si è irrobustita anche grazie a visite sui rispettivi set, Cinecittà e il Teatro 5. In occasione del ventennale della morte di Fellini, Scola ci racconta il rapporto con il creatore di *La dolce vita*, in una sorta di album di immagini e di memorie.

VENEZIA 2013 - FUORI CONCORSO

Il film racconta le vicende di un gruppo di adolescenti di una piccola città di New York negli anni cinquanta. Decise a vendicarsi delle umiliazioni subite, le protagoniste fondano "Foxfire", un movimento femminile rivoluzionario. Scopriranno presto, però, che la libertà ha un prezzo molto alto. Dal regista di *La classe*, un'opera intensa, capace di ribaltare con naturalezza l'immaginario collettivo del sogno americano.



## FOXFIRE - RAGAZZE CATTIVE

di **Laurent Cantet**  
CON RAVEN ADAMSON, KATIE COSENI  
Canada, Francia 2012 - 143 min

16h | 20h

18h

Mar 7 GENNAIO

Mer 8 GENNAIO

18h25 | 22h25

16h | 21h

## A LADY IN PARIS

di **Ilmar Raag**  
CON JEANNE MOREAU, LAINE MÄGI, PATRICK PINEAU  
Francia, Belgio, Estonia 2012 - 94 min



Anne lascia l'Estonia per prendersi cura di Frida, un'anziana e orgogliosa parigina. Ben presto Anne si rende conto di non essere gradita. Frida non ha occhi che per Stéphane... Un piccolo e poetico dramma, intriso di malinconia e venato di ottimismo, con una sempre straordinaria Jeanne Moreau.

LOCARNO 2012 - PREMIO DELLA GIURIA ECUMENICA



## A SEGUIRE

### AMORE CARNE

di **Pippo Delbono**

CON IRÈNE JACOB, MARIE-AGNÈS GILLOT,  
TILDA SWINTON

*Italia, Svizzera 2011 - 75 min*



Armato del suo cellulare o di una piccola video camera, solo o con compagni di viaggio, Pippo Delbono ci consegna alcuni frammenti di vita e del suo pensiero. Filmato con grande libertà e capace di associare un ricordo di Pina Bausch a una visita per il test dell'HIV, portato dalla musica di Balanescu, *Amore Carne* è anche un omaggio a Rimbaud, cui deve il titolo e l'idea di parlare di una "follia che diventa illuminazione. Un amore che non riesce a staccarsi dalla carne".

VENEZIA 2011 - ORIZZONTI

### BLING RING

di **Sofia Coppola**

CON EMMA WATSON, LESLIE MANN, TAISSA FARMIGA

*Usa, Gran Bretagna, Francia, Germania,  
Giappone 2013 - 90 min*



Tratto da una storia realmente accaduta, il film si concentra su un gruppo di adolescenti che nel 2009 hanno messo in atto una serie di furti e svaligiato abitazioni delle grandi star di Hollywood come Paris Hilton, Orlando Bloom e Lindsay Lohan. Dalla regista di *Maria Antonietta* e *Lost in Translation*, una critica sull'uso e abuso dei moderni strumenti di comunicazione che mostra il vuoto di una contemporaneità sprofondata in un superficiale mondo glamour.

CANNES 2013 - UN CERTAIN REGARD

### BLUE JASMINE

di **Woody Allen**

CON CATE BLANCHETT, ALEC BALDWIN,  
PETER SARSGAARD

*Usa 2013 - 98 min*



Jasmine è costretta a cambiare vita e a trasferirsi da New York a San Francisco. In breve la donna si trova a vivere con la sorella e a ridimensionare il proprio tenore di vita. Nella città californiana incontra un uomo che potrebbe risolvere i suoi problemi, ma prima dovrà scoprire chi è e accettare San Francisco come la sua nuova casa. Ritorno di Woody Allen in patria con un film pieno di verve affidato alla bravissima Cate Blanchett.

### UN CASTELLO IN ITALIA

di **Valeria Bruni Tedeschi**

CON VALERIA BRUNI TEDESCHI, FILIPPO TIMI,  
LOUIS GARREL

*Francia 2013 - 104 min*



Trasferita da anni a Parigi, una famiglia industriale italiana è costretta a vendere il proprio castello in Piemonte. Insofferente nei confronti delle decisioni dei genitori, che hanno sempre pensato ai loro interessi, Louise è preoccupata per la salute del fratello, ma l'incontro con Nathan cambia di colpo le sue prospettive... Giunta al suo terzo film da regista, Valeria Bruni Tedeschi sembra prendere a spunto la sua stessa famiglia per comporre un ritratto in cui l'autoironia la fa da padrone.

CANNES 2013 - CONCORSO

### C'ERA UNA VOLTA UN'ESTATE

di **Nat Faxon, Jim Rash**

CON STEVE CARELL, SAM ROCKWELL, TONI COLLETTE

*Usa 2013 - 103 min*



Durante le vacanze estive con la madre e un patrigno opprimente, Duncan, un ragazzo adolescente e introverso trova un'oasi di felicità in un parco acquatico. Con Owen, il gestore del parco, stringe

un rapporto di amicizia che lo aiuta ad affrontare la realtà con occhi diversi. Dopo la sceneggiatura di *Paradiso Amaro*, Nat Faxon si cimenta nella regia di una commedia indie che affronta con grande libertà il tema della famiglia.

SUNDANCE 2013

### CHA CHA CHA

di **Marco Risi**

CON LUCA ARGENTERO, EVA HERZIGOVA, CLAUDIO  
AMENDOLA

*Italia 2013 - 90 min*



L'investigatore Corso deve seguire una giovane della Roma bene, figlio di un'attrice una volta bella e sua amica. Una sera il sedicenne viene investito da una macchina e muore. Nello stesso arco di tempo la polizia scopre il cadavere di un uomo. Corso inizierà un'indagine scomoda che toccherà le sfere del malaffare e della corruzione in una Roma testimone muta della sua stessa decadenza. Un film di genere che racconta il lato oscuro del nostro paese.

TAORMINA 2013

### DIETRO I CANDELABRI

di **Steven Soderbergh**

CON MICHAEL DOUGLAS, MATT DAMON, DAN AYKROYD

*Usa 2013 - 118 min*



Liberace era un pianista di successo negli anni cinquanta. Vent'anni dopo è ancora sulla cresta dell'onda, anche se il suo pubblico è invecchiato con lui. Nel 1977 gli viene presentato il giovane Scott Thorson: tra i due nasce una storia d'amore che durerà a lungo al punto da spingere il cantante ad avviare le pratiche per l'adozione... Complice una straordinaria performance di Michael Douglas, Soderbergh dà uno spaccato dello show business nella materialista e ipocrita America all'epoca dell'AIDS.

CANNES 2013 - CONCORSO

## GIOVANE E BELLA

di **François Ozon**

CON MARINE VACTH, GÉRALDINE PAILHAS,  
CHARLOTTE RAMPLING

Francia 2013 - 95 min



Dopo un primo insoddisfacente rapporto sessuale, Isabelle, giovane studentessa, inizia a concedersi fissando appuntamenti via internet. Guadagna molto ma non spende. Un giorno però, durante un incontro la sua visione della vita cambia... Ozon torna a confrontarsi con la sensibilità femminile, evitando ogni posizione moralista.

CANNES 2013 - CONCORSO

## GLORIA

di **Sebastián Lelio**

CON PAULINA GARCIA, SERGIO HERNÁNDEZ  
Cile, Spagna 2012 - 110 min



Gloria ha 58 anni. Per compensare il vuoto che prova, va alla ricerca di amori fugaci. Questa felicità fragile si trasforma in un sentimento più profondo quando incontra Rodolfo. Quando pensa di avere trovato l'uomo giusto, la situazione si complica... Sebastián Lelio affronta con naturalezza e senza falsi pudori il tema dell'amore e del sesso alla soglia della terza età.

BERLINO 2013 - ORSO D'ARGENTO

## UN MONDO IN PERICOLO

di **Markus Imhoof**

CON JOHN MILLER, FRED JAGGI, LIANE SINGER  
Svizzera, Germania, Austria 2012 - 90 min



Il fantastico mondo delle api, come non lo avete mai visto. Un universo complesso e affascinante, importante per la sopravvivenza dell'ecosistema e in pericolo vista la decimazione degli alveari avvenuta negli ultimi quindici anni in varie parti del mondo. Cinque anni di lavoro sono stati necessari per questo documentario che abbina analisi scientifica a bellezza visiva.

LOCARNO 2012 - PIAZZA GRANDE

## MR MORGAN'S LAST LOVE

di **Sandra Nettelbeck**

CON MICHAEL CAINE, CLÉMENCE POÉSY  
Francia, Germania, Belgio 2013 - 116 min



Pauline, giovane insegnante di danza francese, incontra Matthew, un professore americano ormai in pensione. Rimasto vedovo, in un paese di cui non parla la lingua, Matthew ha perso la voglia di vivere, mentre Pauline è piena di ottimismo. Accomunati dalla stessa solitudine, i due riscoprono il piacere della compagnia e il vero significato della famiglia... Grande performance di Michael Caine in una commedia venata di malinconia.

LOCARNO 2013 - PIAZZA GRANDE

## LA PRIMA NEVE

di **Andrea Segre**

CON ANITA CAPRIOLI, JEAN-CHRISTOPHE FOLLY,  
GIUSEPPE BATTISTON  
Italia 2013 - 104 min



Dani, originario del Togo, arriva a Pergine, paesino del Trentino. Trova ospitalità e lavoro da un falegname e apicoltore che vive con la nuora e suo nipote Michele. Dani non riesce a occuparsi della figlia piccola, ma viene subito colpito dall'irrequietezza di Michele che ha perso da poco il padre. «Prima della neve» sarà il tempo necessario per Dani e Michele di capire e ascoltarsi. Dopo il successo di *Io sono Li*, Segre continua la sua esplorazione di un'Italia che cerca di rimodulare la sua identità.

VENEZIA 2013 - ORIZZONTI

## QUESTIONE DI TEMPO

di **Richard Curtis**

CON RACHEL McADAMS, BILL NIGHY, TOM HOLLANDER  
Usa 2013 - 123 min



Tim scopre di avere il potere di viaggiare nel tempo. Egli non può cambiare il corso della Storia, ma può variare il suo passato. Decide così di trovarsi una fidanzata e di far sì che tutto funzioni per il meglio. Il giovane si renderà conto che il suo dono straordinario non può preservarlo dalle sofferenze e dagli ostacoli che tutte le famiglie sperimentano. Dall'autore di *Notting Hill* e *Quattro matrimoni e un funerale*, una commedia inglese romantica e brillante.

LOCARNO 2013 - PIAZZA GRANDE

## SACRO GRA

di **Gianfranco Rosi**

Italia 2013 - 93 min



Viaggio nell'umanità che abita il Grande Racordo di Roma. Lo sguardo di Rosi coglie in personaggi singolari (un aristocratico piemontese decaduto, un nuovo ricco, un barelliere, un botanico che ascolta le palme, un pescatore di anguille) un'Italia che sfugge alla contrapposizione "vittime/eroi" su cui la cronaca si appiattisce e che per questo si fatica a vedere. Un film in cui grottesco, humour ed empatia danno forma a un mondo pieno di fascino e assurdità.

VENEZIA 2013 - LEONE D'ORO

## LO SCONOSCIUTO DEL LAGO

di **Alain Guiraudie**

CON PIERRE DE LANDONCHAMPS, CHRISTOPHE PAOU  
Francia 2013 - 92 min



Un lago d'estate e annesso boschetto, punto d'incontro della comunità gay. Qui, Franck incontra Michel, l'uomo più ambito della spiaggia, per il quale prova subito una forte passione. Anche quando scopre che Michel nasconde un segreto sconvolgente, Franck sceglie di affrontare il pericolo e vivere la sua passione fino in fondo... Riducendo luoghi e azioni, Guiraudie costruisce un thriller di rara intensità che strizza l'occhio all'arte del grande Hitchcock.

CANNES 2013 - UN CERTAIN REGARD

## SUGAR MAN

di **Malik Bendjelloul**

CON STEPHEN SEGERMAN, DENNIS COFFEY  
Svezia, Gran Bretagna 2012 - 86 min



Il caso di Sixto Rodriguez è il più insolito successo nella storia della musica. Due produttori lo scoprono in un bar, alla fine degli anni Sessanta. Mentre in Usa il suo primo album è un fiasco, in Sud Africa Rodriguez diventa una leggenda. Trent'anni dopo, due fan decidono di mettersi sulle sue tracce, per scoprire che fine ha fatto e cosa è andato storto. Un documentario sull'incredibile vicenda del misterioso Sixto Rodriguez.

OSCAR 2013 COME MIGLIOR DOCUMENTARIO

## IL TOCCO DEL PECCATO

di **Jia Zhang-Ke**

CON WU JIANG, VIVIEN LI, TAO ZHAO  
Cina 2013 - 129 min



Quattro personaggi danno vita ad altrettanti racconti. Un minatore arrabbiato si rivolta contro i corrotti del suo villaggio, un lavoratore torna a casa e scopre che una pistola è l'unica cosa a dargli emozione, una receptionist in un centro benessere si vede costretta ad arginare le avance di un cliente e un giovane operaio passa da un lavoro all'altro in condizioni degradanti. Da un grande talento del cinema cinese, il ritratto di un paese cresciuto troppo in fretta, dove la brutalità e la violenza fra le classi sociali sembrano imperare.

CANNES 2013 - CONCORSO

## TWO MOTHERS

di **Anne Fontaine**

CON NAOMI WATTS, ROBIN WRIGHT, XAVIER SAMUEL  
Francia, Australia 2013 - 100 min



Roz e Lili sono amiche da sempre. Conducono la loro vita di madri in un bellissimo paesino sulla costa australiana. Un giorno Roz ha un'avventura con il figlio di Lili; poco dopo anche il figlio di Roz inizia a interessarsi a Lili. Tratto da un romanzo di Doris Lessing (scritto a 80 anni) e presentato come rivelazione al Sundance, *Two Mothers* prende una situazione ai limiti dell'inverosimile per riflettere sul sottilissimo confine che separa affetto da amore.

SUNDANCE 2013

## VADO A SCUOLA

di **Pascal Plisson**

Francia 2013 - 75 min



Dalla savana keniota ai ventosi sentieri della catena montuosa dell'Atlante in Marocco, dalla calura dell'India meridionale al vasto altipiano della Patagonia, *Vado a scuola* segue Jackson, Zahira, Samuel e Carlito, quattro bambini accomunati da una grande sete di sapere. Come milioni di coetanei in tutto il mondo, in nome dell'educazione e dei loro sogni, questi bambini affrontano e superano ogni giorno innumerevoli e spesso pericolosi ostacoli sul tragitto casa-scuola.

LOCARNO 2013 - PIAZZA GRANDE

## VENERE IN PELLICCIA

di **Roman Polanski**

CON EMMANUELLE SEIGNER, MATHIEU AMALRIC  
Francia 2013 - 96 min



*Venere in pelliccia* è la pièce che Thomas, regista teatrale, vuole mettere in scena. Da tempo sta cercando l'attrice per il ruolo di Vanda, ma non riesce a trovarla. All'improvviso un'attricetta si presenta per il ruolo. La donna, sfrenata e imperitente, riesce a convincerlo. Tra i due si instaurerà un complesso gioco di potere. Un film che gioca tra teatro e vita reale, che inverte spesso gli interpreti con i loro personaggi.

CANNES 2013 - CONCORSO

## LA VITA DI ADELE

di **Abdellatif Kechiche**

CON LÉA SEYDOUX, ADÈLE EXARCHOPOULOS  
Francia, Spagna, Belgio 2013 - 179 min



Adèle, quindicenne, sogna di trovare l'amore della sua vita. Pensa ai ragazzi, ma sarà una giovane dai capelli blu a rapire il suo cuore. Tra le due nasce una passione che a fatica cercherà di tradursi in una relazione stabile. Nel frattempo Adèle non è più la liceale ma una giovane maestra... Palma d'oro a Cannes per questo melò tanto esplicito nel raccontare il sesso quanto profondo nell'indagare i sentimenti.

CANNES 2013 - PALMA D'ORO

## PORTES OUVERTES À « VISIONS DU RÉEL »

LUCIANO BARISONE PRESENTA LE LIBRAIRE DE BELFAST  
DI ALESSANDRA CELESIA



Luciano Barisone, direttore del prestigioso festival di cinema svizzero *Visions du réel*, presenta la sua strategia artistica e il film di Alessandra Celesia da lui selezionato per il concorso mediometraggi nell'edizione 2012 e premiato in vari festival di tutto il mondo.

**Le libraire de Belfast** (Fra/Irl 2011, 54')  
di Alessandra Celesia

20h30

Gio 7 NOVEMBRE

Gio 14 NOVEMBRE

20h30

## DA LOCARNO AD AOSTA

CARLO CHATRIAN INCONTRA L'APA VDA - ASSOCIAZIONE  
PROFESSIONISTI DELL'AUDIOVISIVO VALLE D'AOSTA



Reduce dalla sua prima esperienza come direttore del festival di Locarno, Carlo Chatrian incontra i professionisti dell'audiovisivo valdostano, recentemente costituiti in un'associazione che conta oltre 30 soggetti, in una serata che alternerà parola a immagine.

Nel corso della serata è prevista la proiezione di cortometraggi e estratti di film in preparazione.



## CINÉMA AU VAL D'AOSTE

Due serate organizzate in sinergia tra Assessorato e Film Commission, pensate per dare parola (e immagine) al percorso di crescita culturale di alcuni professionisti valdostani.

INGRESSO LIBERO

**TOIS**

**LO CHARABAN  
PRINTEMPS THÉÂTRAL**

**PATOIS**

**ATO**





# LO CHARABAN n.45

Aoste > **Théâtre Giacosa** > 21h15

Du lundi **18** au samedi **23**  
et dimanche **24** (15h) **NOVEMBRE** 2013

**PROJET, DIRECTION  
ET MISE EN SCÈNE**  
SERGIO JOVIAL

**RESPONSABLE  
DE SCÈNE**  
VITTORIO LUPI  
**DÉCORS**  
ANTONIO GIARRIZZO  
AVEC L'AIDE DE  
FRANCESCA AZZALEA  
**CONSTRUCTEURS  
DES SCÈNES**  
VITTORIO LUPI  
GIOVANNI NERI  
MAURO ROSSI

**AVEC L'AIDE DE**  
VALTER ET STEFANO  
DESAYMONET  
MARINO BENZO  
MARIO PERRIN  
ATTILIO GASPARI  
DAMIEN COMMUNOD  
WALTER PASQUETTAZ  
ALVIO BRUNOD  
SERGIO DELFINO  
**LUMIÈRES**  
ANTONIO GIARRIZZO  
RENATO FUMASOLI  
GIANLUCA GIROTTO

**SONS**  
RENATO FUMASOLI  
**MAQUILLAGE**  
TINA BINANTI  
**SOUFFLEUR**  
DANIELA PIASSOT  
ROSANNA DANNA  
**MACHINISTE**  
PAOLO LAMBERTI

**ORCHESTRE**  
LES JOUEURS  
DU CHARABAN

[www.locharaban.it](http://www.locharaban.it)

**BILLETS** (€10,00) EN VENTE AU THÉÂTRE GIACOSA À PARTIR DE LUNDI **11 NOVEMBRE** 2013 (jusqu'à leur épuisement).  
Horaires > 08h30 > 12h30 et 14h > 19h. Chaque personne pourra acheter au maximum 20 billets.

**Première partie**  
**L'AFFÈRE DE LA BOUËTE DE CARTOUN**  
*pièce de Raymond Vautherin*

Giorgio Celesia  
Elena Martinetto  
Christian Brunod  
Manuel Baravex  
Monique Pomat  
Piera Bovio  
Wanner Orsi  
Fabrizio Jacquin

**Deuxième partie**  
**LE SËISON**  
*pièce de Paola Vuyet*  
*traduite par Raymond Vautherin*

Sergio Guichardaz  
Rosanna Danna  
Michel Celesia  
Elisa Pieiller

Wanner Orsi  
Monique Pomat  
Christian Brunod  
Manuel Baravex  
Fabrizio Jacquin

**LO FRUSTAPOT**  
*pièce de Daniela Piassot*

Michel Celesia  
Fabrizio Jacquin  
Elena Martinetto  
Rosanna Danna  
Giorgio Celesia  
Christian Brunod  
Piera Bovio  
Wanner Orsi  
Manuel Baravex  
Sergio Guichardaz  
Elisa Pieiller



# PRINTEMPS THÉÂTRAL

Aoste > **Théâtre Splendor** > 21h



Du samedi **15 MARS** au samedi **10 MAI** 2014

ORGANISATION  
FÉDÉRACHÒN  
VALDOTÉNA DI TÉATRO  
POPULÉRO



**Samedi 15 mars 2014**  
**LE BADEUN  
DE CHOUÉLÉY**  
de Saint-Christophe  
**LA VILLE DE CORDÈLE**  
de Jovençan

**Samedi 22 mars 2014**  
**TAN PE RI-YE**  
de Saint-Marcel  
**LE DJABLOTEUN**  
de Sarre

**Samedi 29 mars 2014**  
**LA RIGOLADA**  
de Gignod  
**LE-S-AMÌ DOU PATOUÉ**  
de Nus

**Samedi 5 avril 2014**  
**LE FALABRÀC**  
de Brusson  
**LE GANTALÉI**  
de Valgrisenche

**Samedi 12 avril 2014**  
**LA PÉGNA RIGOLADA**  
de Gignod  
**LE BEURT ET BONS**  
de Pollein

**Judi 17 avril 2014**  
**LOU TRACACHEMÈN**  
de Cogne  
**LA COMPAGNI DOU  
BEUFFET**  
de Arnad

**Samedi 26 avril 2014**  
**LE SQUIAPEUN**  
de Bionaz  
**LE DIGOURDI**  
de Charvensod

**Samedi 3 mai 2014**  
**LÈ FRIPÒN**  
de Valtournenche  
**LE ARMANAC DE FÉIC**  
de Fénis

**Samedi 10 mai 2014**  
**LO TRÈN**  
de Verrayes  
**LA COMPAGNIE  
DI TEUILLE**  
de Morgex

# CONFERENCE/REN/ZE/CES

## GIGI OU LE MYSTÈRE DES ÉCLOSIONS

Conférence de **Frédéric Maget**, professeur de lettres modernes et président de la Société des amis de Colette

*en écho au spectacle Gigi*

18h

LUNDI

28

OCTOBRE

## COMMENT POUVAIT-ON ÊTRE HITCHCOCKO-HITCHCOCKIEN ?

Projection de la conférence de **Serge Toubiana**, directeur de la Cinémathèque française (2011)

*en écho au spectacle Hitch*

11h40 | 18h

LUNDI

11

NOVEMBRE

## GIOTTO E LA CULTURA CLASSICA

Prof. **Giuliano Pisani**  
Garante del Ministero per la promozione della Cultura Classica

*con la consulenza scientifica della Delegazione valdostana dell'A.I.C.C.*

21h

VENERDÌ

17

GENNAIO

## LA COMMEDIA DELL'ARTE, L'ESPRIT DU THÉÂTRE POPULAIRE

Rencontre avec **Jean Hervé Appéré**, metteur en scène du Mariage de Figaro

*en écho au spectacle Le Mariage de Figaro*

18h

MERCREDI

12

FÉVRIER

AOSTE BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE

100

## IMPRESSIONS CULTURELLES

L'Assessorato Istruzione e Cultura propone, in collaborazione con l'associazione culturale Palinodie, un **laboratorio di critica teatrale** aperto agli abbonati alla Saison culturelle e alle scuole. Sono previsti vari incontri nel corso dei quali verranno recensiti sette spettacoli in programma nel cartellone della Saison culturelle: tre in italiano, due in francese, un balletto e un musical. Il laboratorio si svilupperà in cinque momenti fondamentali: l'introduzione teorica, la visione degli spettacoli, la scrittura delle recensioni, la condivisione degli elaborati e la pubblicazione sul blog. Gli incontri saranno curati da giornalisti, autori, critici teatrali e registi.

Regione autonoma  
Valle d'Aosta  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

saison@regione.vda.it



21h

GIOVEDÌ

27

FEBBRAIO

## IL PASSATO GEOLOGICO E IL FUTURO CLIMATICO

**pregiudizi e previsioni tra miti e realtà**

Prof.ssa **Elisabetta Erba**  
Professore ordinario di Paleontologia  
Università degli Studi di Milano

*con la collaborazione scientifica dell'Associazione Nazionale Insegnanti di Scienze Naturali sezione Valle d'Aosta*

21h

GIOVEDÌ

27

MARZO

## LETTERATURA E GEOGRAFIA

**la dimensione oggettiva e soggettiva della narrazione**

Prof. **Dino Gavinelli**  
Professore presso le Università di Venezia e del Piemonte orientale e professeur invité nelle università di Parigi

*con la collaborazione scientifica dell'Associazione Italiana Insegnanti di Geografia sezione Valle d'Aosta*

21h

GIOVEDÌ

10

APRILE

## UN DIRITTO A MISURA D'UOMO?

Prof. **Sebastiano Tafaro**  
Presidente e Professore onorario della Repubblica Italiana (diritto romano)  
Università degli Studi di Bari-Taranto-Sassari

*con la consulenza scientifica della Delegazione valdostana dell'A.I.C.C.*

## Calendario

TEATRO	MUSICA
MARDÌ 29 OTTOBRE 2013 ■ <b>GIGI</b>	LUNEDÌ 4 NOVEMBRE 2013 ◆ <b>DA QUANDO A ORA IN SCENA</b>
VENERDÌ 8 NOVEMBRE 2013 ● <b>OTELLO ANCORA UN TANGO... ED È L'ULTIMO</b>	VENERDÌ 15 NOVEMBRE 2013 ★ <b>PORTAVÉRTA</b>
MARDÌ 12 NOVEMBRE 2013 ■ <b>HITCH</b>	GIOVEDÌ 21 NOVEMBRE 2013 ▲ <b>ORCHESTRA SINFONICA ROSSINI</b>
MARTEDÌ 10 MERCOLEDÌ 11 DICEMBRE 2013 ● <b>LA SCENA</b>	VENERDÌ 29 NOVEMBRE 2013 ★ <b>BAUSTELLE</b>
MARTEDÌ 14 MERCOLEDÌ 15 GENNAIO 2014 ● <b>IL DISCORSO DEL RE</b>	JEUDI 5 DÉCEMBRE 2013 ◆ <b>BRIGITTE</b>
MERCOLEDÌ 22 JANVIER 2014 ■ <b>MA MARSEILLAISE</b>	VENERDÌ 13 DICEMBRE 2013 ▲ <b>SALMO</b>
JEUDI 13 FÉVRIER 2014 ■ <b>LE MARIAGE DE FIGARO</b>	MARTEDÌ 17 DICEMBRE 2013 ★ <b>SING AND SWING</b>
MARTEDÌ 25 MERCOLEDÌ 26 FEBBRAIO 2014 ● <b>COME TU MI VUOI</b>	SAMEDI 4 JANVIER 2014 ▲ <b>CONCERT DU NOUVEL AN</b> Auditorium de Pont-Saint-Martin
SAMEDI 1° MARS 2014 ■ <b>LES FRÈRES TALOCHE</b>	VENERDÌ 10 GENNAIO 2014 ★ <b>ZIBBA &amp; ALMALIBRE</b>
MERCOLEDÌ 5 GIOVEDÌ 6 MARZO 2014 ● <b>ANTONIO ALBANESE</b>	VENERDÌ 7 FEBBRAIO 2014 ◆ <b>L'ULTIMA THULE</b>
MERCOLEDÌ 26 MARZO 2014 ● <b>GIOVANNA D'ARCO</b>	DOMENICA 9 MARZO 2014 ▲ <b>GABRIELA MONTERO</b>
VENERDÌ 4 APRILE 2014 ● <b>TOGLIAMO IL DISTURBO</b>	JEUDI 20 MARS 2014 ◆ <b>CAMPING SAUVACH</b>
MARTEDÌ 6 MAGGIO 2014 ● <b>A PIEDI NUDI NEL PARCO</b>	VENERDÌ 28 MARZO 2014 ▲ <b>VILDE FRANG E MICHAÏL LIFITS</b>
	GIOVEDÌ 3 APRILE 2014 ▲ <b>CONCERTO DI PASQUA</b> Cattedrale di Aosta
	LUNEDÌ 7 APRILE 2014 ▲ <b>MILOŠ KARADAGLIĆ</b>
	VENERDÌ 11 APRILE 2014 ★ <b>SABA</b>
	MERCOLEDÌ 30 AVRIL 2014 ◆ <b>AVEC AMOUR, EDITH PIAF</b>
	MARTEDÌ 13 MAGGIO 2014 ★ <b>SFOM JAZZ ORCHESTRA</b>

MUSICAL&DANZA
LUNEDÌ 25 MARTEDÌ 26 NOVEMBRE 2013 ► <b>MY FAIR LADY</b>
MARTEDÌ 28 GENNAIO 2014 <b>SUGAR</b>
MARTEDÌ 18 FEBBRAIO 2014 <b>BJM - LES BALLETS JAZZ DE MONTRÉAL</b>
DOMENICA 23 MARZO 2014 <b>SOLISTI HAMBURG BALLETT JOHN NEUMEIER</b>
<b>OPERETTA</b>
MARTEDÌ 4 FEBBRAIO 2014 <b>CANTANDO SOTTO LA PIOGGA</b>

- RIDEAU
- SIPARIO
- MINISIPARIO

- ◆ LEGGERA E POPOLARE
- ▲ CLASSICA E DINTORNI
- ★ DAL MONDO E INDIE



App **VdACultura**



gratuita

## Abbonamenti\*

PUNTO VENDITA	TEATRO	MUSICA
<b>Museo archeologico</b> 12, piazza Roncas Aosta T. 0165.32778 NUMERO VERDE 800.141.151 ► <b>ottobre</b> da lun a sab (12.00>18.00) ► <b>da novembre</b> da lun a sab (13.00>18.00)	<b>Tuttoteatro</b> 13 spettacoli ► <b>rinnovo</b> dal 14 al 19 ottobre ► <b>nuovo abbonamento</b> dal 21 al 29 ottobre ► <b>intero</b> € 120,00 RIDOTTO € 95,00	<b>Tuttomusica</b> 17 concerti ► <b>rinnovo</b> dal 17 al 22 ottobre ► <b>nuovo abbonamento</b> dal 23 ottobre al 4 novembre ► <b>intero</b> € 120,00 RIDOTTO € 95,00
<b>PLEINE SAISON</b> Tutti gli spettacoli tranne operetta e concerto di Salmo ► <b>rinnovo</b> dal 12 al 19 ottobre ► <b>nuovo abbonamento</b> dal 21 al 29 ottobre € 300,00	<b>Rideau</b> 5 spettacoli francesi ► <b>rinnovo</b> dal 14 al 19 ottobre ► <b>nuovo abbonamento</b> dal 21 al 29 ottobre ► <b>intero</b> € 45,00 RIDOTTO € 35,00	<b>Leggera e popolare</b> 5 concerti ► <b>rinnovo</b> dal 17 al 22 ottobre ► <b>nuovo abbonamento</b> dal 23 ottobre al 4 novembre ► <b>intero</b> € 50,00 RIDOTTO € 40,00
<b>MUSICAL&amp;DANZA</b> 4 spettacoli ► <b>rinnovo</b> dal 2 al 8 novembre ► <b>nuovo abbonamento</b> dal 9 al 25 novembre ► <b>intero</b> € 60,00 RIDOTTO € 50,00	<b>Sipario</b> 8 spettacoli italiani ► <b>rinnovo</b> dal 14 al 19 ottobre ► <b>nuovo abbonamento</b> dal 21 ottobre all'8 novembre ► <b>intero</b> € 100,00 RIDOTTO € 80,00	<b>Classica e dintorni</b> 5 concerti ► <b>rinnovo</b> dal 17 al 22 ottobre ► <b>nuovo abbonamento</b> dal 23 ottobre al 21 novembre ► <b>intero</b> € 50,00 RIDOTTO € 40,00
<b>CINEMA</b> Tutte le proiezioni ► <b>rinnovo</b> dal 12 ottobre al 13 novembre ► <b>nuovo abbonamento</b> dal 12 ottobre al 13 novembre ► <b>intero</b> € 110,00 RIDOTTO € 85,00	<b>Minisipario</b> repliche di 4 spettacoli italiani ► <b>rinnovo</b> dal 14 al 19 ottobre ► <b>nuovo abbonamento</b> dal 21 ottobre al 26 novembre ► <b>intero</b> € 60,00 RIDOTTO € 50,00	<b>Dal mondo e indie</b> 6 concerti ► <b>rinnovo</b> dal 17 al 22 ottobre ► <b>nuovo abbonamento</b> dal 23 ottobre al 15 novembre ► <b>intero</b> € 60,00 RIDOTTO € 50,00

\*disponibili sino ad esaurimento posti

### RIDUZIONI

I biglietti e gli abbonamenti ridotti sono riservati ai minori di 25 anni, ai militari e alle persone over 65 anni, muniti di documento. La sera dello spettacolo, i disabili su sedia a ruote e i non vedenti potranno usufruire del biglietto omaggio; all'accompagnatore sarà riservato il biglietto ridotto.

### TRASPORTO GRATUITO

Gli interessati dovranno contattare lo 0165.32778 (dal lunedì al venerdì 14.00-17.00) entro l'antivigilia dello spettacolo. Gli spettatori non in possesso del biglietto, che si avvalgono di questo servizio, possono prenotarlo allo stesso numero e ritirarlo al botteghino del teatro. Per gli spettacoli in programmazione il lunedì, le prenotazioni devono pervenire entro le ore 17.00 del venerdì. Il servizio è garantito per un minimo di 8 spettatori.

## Biglietti

PUNTI VENDITA
<b>Museo archeologico</b> (senza diritto di prevendita) 12, piazza Roncas Aosta T. 0165.32778 NUMERO VERDE 800.141.151 ► <b>ottobre</b> da lun a sab (12.00>18.00) ► <b>da novembre</b> da lun a sab (13.00>18.00)
<b>Online</b> ticketone.it valledaostaspettacoli.it
<b>Botteghino</b> il giorno dello spettacolo, a partire dalle ore 20.00
<b>Scuole</b> È possibile prenotare i biglietti direttamente presso la propria scuola al costo di 5,00 euro. Possono usufruire del biglietto omaggio gli insegnanti accompagnatori (ulteriori informazioni saranno comunicate dagli istituti)
I biglietti venduti non sono rimborsabili
Tutti gli abbonamenti sono cedibili, ai pari diritto, ad eccezione del <i>Pleine Saison</i> e del <i>Cinema</i> in quanto nominativi e muniti di fotografia

www.regione.vda.it



Regione autonoma  
Valle d'Aosta  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

T. 0165 27 +3277 +3196  
+3233 +3339

saizon@regione.vda.it



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

---

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura